



# Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

## The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,862]

Il-Gimgħa, 14 ta' Settembru, 1973  
Friday, 14th September, 1973

[Prezz 4c2  
[Price 4c2

### NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 642]

#### IL-MINISTRU TAX-XOGHOL, IMPIEGI U SIGURTA' JERGA' LURA FUQ DMIRIJETU

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Onor. Dott. J. Cassar, B.A., LL.D., M.P., reġa' daħal għal dmirijietu bhala Ministru tax-Xoghol, Impiegi u Sigurtà fit-8 ta' Settembru, 1973, u illi l-arranġamenti magħmulin bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 600 tal-21 ta' Awissu, 1973, ma baqghux isehħu f'dan is-sens.

L-14 ta' Settembru, 1973.  
(OPM/439/71)

### GOVERNMENT NOTICES

[No. 642]

#### RESUMPTION OF DUTIES BY THE MINISTER OF LABOUR, EMPLOYMENT AND WELFARE

IT is notified for general information that the Hon. Dr J. Cassar, B.A., LL.D., M.P., resumed duties as Minister of Labour, Employment and Welfare on the 8th September, 1973, and that the arrangements made by Government Notice No. 600 of the 21st August, 1973, ceased to have effect accordingly.

14th September, 1973.

[Nru. 643]

### NOMINI TEMPORANJI — ACTING APPOINTMENTS

L-Aġent Prim Ministru approva dan li ġej:—

*The Acting Prime Minister has approved the following:—*

ISEM NAME	DIPARTIMENT DEPARTMENT	POST POST	DATA DATE
Dr Oliver Gulia, B.A., LL.D.	Avukat-Generali tal-Kuruna <i>Crown Advocate General</i>	Avukat Generali tal-Kuruna <i>Crown Advocate General</i>	5.9.73
Mr Wilfred Desira Buttigieg	Taxxi Interni <i>Inland Revenue</i>	Kummissarju <i>Commissioner</i>	6.9.73

L-14 ta' Settembru, 1973.

14th September, 1973.

[Nru. 644]

**IL-POSTMASTER GENERAL  
JERĠA' LURA FUQ DMIRIJETU**

IS-SUR Joseph Buttigieg, Postmaster General, reġa' daħal fuq dmirijietu fit-3 ta' Settembru, 1973, u l-arrangament li hemm riferenza għalih fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 606 tat-28 ta' Awissu, 1973, huwa b'din imħassar.

L-14 ta' Settembru, 1973.

[Nru. 645]

**L-AVUKAT ĠENERALI TAL-  
KURUNA JERĠA' LURA FUQ  
DMIRIJETU**

DOTT. Edgar Mizzi, B.A., LL.D., Avukat Ġenerali tal-Kuruna reġa' daħal għal dmirijietu fid-9 ta' Settembru, 1973, u l-arrangament magħmul bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 643 ta' l-14 ta' Settembru, 1973, huwa b'dan imħassar.

L-14 ta' Settembru, 1973.  
(OPM/E/1057/56/II)

[Nru. 646]

**IS-SEGRETARJU/TEZORIER  
TAL-KUNSILL ĊIVIKU TA'  
GĦAWDEX JERĠA' LURA  
FUQ DMIRIJETU**

IS-SUR V. Vella Muskat, Segretarju/Tezorer tal-Kunsill Ċiviku ta' Għawdex reġa' lura fuq dmirijietu fit-3 ta' Settembru, 1973, u l-arrangamenti magħmula bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 615 tal-31 ta' Awissu, 1973 ma baqgħux isehħu.

L-14 ta' Settembru, 1973.  
(Sec/E/1176/61/I)

[Nru. 647]

**KUMMISSJONI DWAR IL-ĦSARAT  
TAL-GWERRA**

BIS-SAĦĦA tal-poteri mogħtija lilu bl-Artikolu 3 ta' l-Ordinanza ta' l-1943 dwar il-Ħsarat tal-Gwerra, 1943, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Ġenerali għoġbu jahtar lis-Sur Emanuel Agius, B.E. & A., A. & C.E. u s-Sur Edgar Xuereb, B.E. & A., A. & C.E. membri tal-Kummissjoni għal Ħsarat tal-Gwerra għal perijodu ieħor ta' sena b'seħħ mill-1 ta' Gunju, 1973, u l-14 ta' Settembru, 1973, rispettivament.

L-10 ta' Settembru, 1973.  
(OPM/1282/49/2)

[No. 644]

**RESUMPTION OF DUTIES BY THE  
POSTMASTER GENERAL**

MR Joseph Buttigieg, Postmaster General, resumed duties on the 3rd September, 1973, and the arrangement referred to in Government Notice No. 606 of the 28th August, 1973, is hereby cancelled.

14th September, 1973.

[No. 645]

**RESUMPTION OF DUTIES BY THE  
CROWN ADVOCATE GENERAL**

DR Edgar Mizzi, B.A., LL.D., Crown Advocate General, resumed duties on the 9th September, 1973, and the arrangement made by Government Notice No. 643 of the 14th September, 1973, is hereby cancelled.

14th September, 1973.

[No. 646]

**RESUMPTION OF DUTIES  
BY THE SECRETARY/TREASURER,  
GOZO CIVIC COUNCIL**

MR V. Vella Muskat, Secretary/Treasurer, Gozo Civic Council resumed duties on the 3rd September, 1973, and the arrangements referred to in Government Notice No. 615 of the 31st August, 1973, are hereby cancelled.

14th September, 1973.

[No. 647]

**WAR DAMAGE COMMISSION**

IN exercise of the powers conferred by Section 3 of the War Damage Ordinance, 1943, His Excellency the Governor-General has been pleased to appoint Mr Emanuel Agius, B.E. & A., A. & C.E. and Mr Edgar Xuereb, B.E. & A., A. & C.E. members of the War Damage Commission for a further period of one year with effect from 1st June, 1973, and 14th September, 1973, respectively.

10th September, 1973.

[Nru. 648]

**KARIGI PENSJONABBLI**

BIS-SAHHA tal-poteri moghtijin bl-Artiklu 2 ta' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kapitolu 143) l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali iddikjara l-postijiet imsemmija hawn taht bħala karigi pensjonabbli għal dawk biss li qegħdin jokkupaw dawn il-karigi b'seħh mid-dati speċifikati hdejn isimhom.

[No. 648]

**PENSIONABLE POSTS**

IN exercise of the powers conferred by Section 2 of the Pensions Ordinance (Chapter 143) His Excellency the Governor-General has declared the under-mentioned posts to be pensionable offices to the present holders only with effect from the dates as specified against their name.

ISEM NAME	GRAD GRADE	DIPARTIMENT DEPARTMENT	DATA DATE
Mr Carmel Borg	<i>Plasterer Mate</i>	Xoghlijiet Pubbliċi <i>Public Works</i>	4.9.73
Miss Evelyn Grant	<i>Telephone Operator (Overseas Service)</i>	Posta u Telefon <i>Posts and Telephones</i>	8.9.73
Mr Michael Conti	<i>Latrine Attendant</i>	Saħha <i>Health</i>	12.9.73
Mr Carmel Schembri	<i>Mastrudaxxa Carpenter</i>	Xoghlijiet Pubbliċi <i>Public Works</i>	10.9.73

L-14 ta' Settembru, 1973.

14th September, 1973.

[Nru. 649]

**ATT TA' L-1948 DWAR IL-LOTTERIJI TAL-GVERN****REGOLAMENTI TA' L-1952 DWAR IL-LOTTERIJI TAL-GVERN****Konsenja tal-Boċċi tas-Sebgha u Disghin Lotterija**

GĦALL-finijiet tar-Regolament 19 tar-Regolamenti ta' l-1952 dwar il-Lotteriji tal-Gvern ippublikati bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 495 tat-18 ta' Ottubru, 1952, kif ġew wara emendati, ngharrfu b'dan li l-konsenja mill-Bord tal-Lotterija lill-Kummissjoni tal-boċċi li jkun fihom il-matriciġiet tas-Sebgha u Disghin Lotterija tal-Gvern li għandha titla' nhar il-Ħadd, 30 ta' Settembru, 1973, sejin isiru fl-Uffiċċju Prinċipali tad-Dipartiment tal-Lottu Pubbliku, Beltissebħ, nhar is-Sibt, 29 ta' Settembru, 1973, mis-7.30 ta' fil-ghodu 'l qud-diem.

Matul din l-operazzjoni l-post ikun miftuh għall-pubbliku.

L-14 ta' Settembru, 1973.

[No. 649]

**GOVERNMENT LOTTERIES ACT, 1948****GOVERNMENT LOTTERIES REGULATIONS, 1952****Handing over of Spherical Cases of the Ninety-Seventh Lottery**

FOR the purposes of Regulation 19 of the Government Lotteries Regulations, 1952, published by Government Notice No. 495 of the 18th October, 1952, as subsequently amended, it is hereby notified that the handing over by the Lottery Board to the Commission of the spherical cases containing the counterfoils of the Ninety-Seventh Government Lottery, due to be drawn on Sunday, 30th September, 1973 shall be carried out at the Head Office of the Public Lotto Department, Beltissebħ, on Saturday, the 29th September, 1973, from 7.30 a.m. onwards.

During the operation the place shall be accessible to the public.

14th September, 1973.

## AVVIŻ TAL-PULIZIJA

[Nru. 147]

Bis-saħħa ta' l-Artikolu 281 tal-Kodiċi tal-Pulizija, (Kapitlu 13), l-Agent Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li ser ikun hemm loġhob tan-nar li jikkonsisti f'murtali tal-kulur u kaxxa infernali, minn post f'Manoel Island, il-Gżira, bejn l-10.30 p.m. u l-11 p.m. fl-20 ta' Settembru, 1973.

Nies u għawwiema kif ukoll dgħajjes u inġenji oħra tal-baħar huma mwissija biex iżommu mhux inqas minn 200 jarda 'l bogħod minn fejn ikun qieghed jinħaraq in-nar.

L-14 ta' Settembru, 1973.

## Avviż Lokali lill-Baħħara

Nru. 30 ta' l-1973

Ngharrfu għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Patrol Boats tal-Forzi Armati ta' Malta se jaġmlu taħriġ attiv fix-Xlokk ta' Filfla fl-14, is-17, id-19 u l-21 ta' Settembru, 1973, mid-0900 sa 1200 kuljum.

L-Inħawi tal-Periklu jkun f'ċirkonferenza ta' żewġ (2) mili nawtiċi f'raġġ minn pożizzjoni ta' 35°39'N 14°35'E.

L-Ogħli tal-Periklu se jkun 2,000 pied.

L-14 ta' Settembru, 1973.

Port File 134/73)

LOGĦLA PREZZIJET TAL-BUTIR  
(Regolamenti ta' l-1972 dwar il-Kontroll tal-Bejgħ ta' Ogġetti, Regolament 3)

Ordni Nru. 86

Id-Direttur tal-Kummerċ iġharraf illi l-ogħla prezzijiet li bihom il-butir Australjan tal-marka "Kangaroo" f'pakketti ta' 8 uqijiet jista' jinbiegħ, għandu, minn nhar it-Tnejn, is-17 ta' Settembru, 1973, u sakemm johroġ Ordni ieħor, ikun kif ġej:—

Lill-Bejjiegħa bl-  
Imnut kull kaxxa  
ta' 56 pakkett

£M5.44,2

Lill-Konsumatur  
kull pakkett

10c3

L-Ordnijiet kollha ta' qabel li ma jaqblux ma' ta' hawn fuq huma b'dan imħassrin safejn għandhom x'jaqsmu mal-butir tal-Marka Kangaroo.

L-14 ta' Settembru, 1973.

## POLICE NOTICE

[No. 147]

In virtue of Section 281 of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Acting Commissioner of Police notifies that there will be firework display consisting of coloured rockets and 'kaxxa infernali', from a site at Manoel Island, Gżira, between 10.30 p.m. and 11 p.m. on the 20th September, 1973.

Pedestrians and bathers as well as boats and other seacraft are warned to keep clear of an area of not less than 200 yards from the firing site.

14th September, 1973.

## Local Notice to Mariners

No. 30 of 1973

It is notified for general information that the Armed Forces of Malta Patrol Boats will be carrying out live weapon practice South East of Filfla on the 14th, 17th, 19th and 21st September, 1973 from 0900 to 1200 each day.

The Danger Area will be within a circle of two (2) nautical miles radius from position 35°39'N 14°35'E.

The Danger Height will be 2,000 feet.

14th September, 1973.

MAXIMUM PRICES OF BUTTER  
(Sale of Commodities (Control) Regulations 1972, Regulation 3)

Order No. 86

The Director of Trade notifies that the maximum prices at which "Kangaroo" brand Australian butter in 8 oz packets may be sold shall, as from Monday, 17th September, 1973, and until further Order, be as follows:—

To Retailers  
per case of 56 packets

£M5.44,2

To Consumer  
per packet

10c3

All previous Orders, inconsistent with the above, are hereby repealed in so far as they refer to Kangaroo Brand butter.

14th September, 1973.

**Ordni Nru. 4 ta' l-1973**  
**mill-A/Direttur ta' l-Agrikoltura u Sajd**

Bis-saħħa tal-poteri mogħtjin lilu bir-Regolament 3 tar-Regolamenti ta' 1967 dwar il-Kontroll fuq il-Bruċellożi tal-Mogħoż, l-A/Direttur ta' l-Agrikoltura u Sajd jitlob lil min għandu l-mogħoż f'Għawdex biex jirreġistra l-mogħoż kollha tiegħu fl-Uffiċċju ta' l-Agrikoltura, 27, It-Tokk, ir-Rabat, Għawdex, mhux aktar tard mit-30 ta' Settembru, 1973.

Wara li tibda r-reġistrazzjoni, dawk li għandhom il-mogħoż huma meħtieġa li jirraportaw fl-uffiċċju msemmi hawn fuq kull żieda jew tnaqqis mill-merħla tagħhom mhux aktar tard minn 3 ijiem minn kull żieda jew tnaqqis bħal dan.

L-14 ta' Settembru, 1973.

**Ordni Nru. 5 ta' l-1973**  
**mill-A/Direttur ta' l-Agrikoltura u Sajd**

Bis-saħħa tal-poteri mogħtjin lilu bir-Regolament 3 tar-Regolamenti ta' l-1961 dwar il-Kontroll tat-Tuberkulożi u Bruċellożi ta' Bovini l-A/Direttur ta' l-Agrikoltura u Sajd jitlob lil min għandu l-bovini biex jirreġistraw il-bovini tagħhom fl-Uffiċċju ta' l-Agrikoltura, 27, It-Tokk, ir-Rabat, Għawdex, mhux aktar tard mit-30 ta' Settembru, 1973.

Wara li tibda r-reġistrazzjoni dawk li għandhom il-bovini huma meħtieġa li jirraportaw fl-uffiċċju msemmi hawn fuq kull żieda jew tnaqqis mill-merħliet tagħhom mhux aktar tard minn 3 ijiem minn kull żieda jew tnaqqis bħal dan.

L-14 ta' Settembru, 1973.

**UFFIĊĊJU ĊENTRALI TA'**  
**L-ISTATISTIKA**

**Statistika 'Interim' tal-Prezzijiet**  
**bl-Imnut \***

	Ogġetti		Ogġetti
	Ikel	Oħra	Kollha
April 1960	100.0	100.0	100.0
Lulju 1973	140.3	132.7	135.9
Awissu 1973	144.2	134.3	138.5

\* Għal deskrizzjoni tal-metodi użati ara "Interim Index of Retail Prices — Reports by the Committee of Users" 1960, 1970 u 1971.

L-14 ta' Settembru, 1973.

**Order No. 4 of 1973 by the**  
**A/Director of Agriculture and**  
**Fisheries**

In virtue of the powers vested in him by regulation 3 of the Brucellosis of Caprines (Control) Regulations 1967 the A/Director of Agriculture and Fisheries requests owners of caprines in Gozo to register all their caprines at the Office of Agriculture, 27 Main Square, Victoria, Gozo, by not later than 30th September, 1973.

After the initial registration, owners are required to report at the above-mentioned office any addition to or deduction from their flock not later than 3 days from such addition or deduction.

14th September, 1973.

**Order No. 5 of 1973 by the**  
**A/Director of Agriculture and**  
**Fisheries**

In virtue of the powers vested in him by regulation 3 of the Tuberculosis and Brucellosis of Bovines (Control) Regulations 1961 the A/Director of Agriculture and Fisheries requests owners of bovines in Gozo to register all their bovines at the Office of Agriculture, 27, Main Square, Victoria, Gozo, by not later than 30th September, 1973.

After the initial registration, owners are required to report at the above-mentioned office any addition to or deduction from their herd not later than 3 days from such addition or deduction.

14th September, 1973.

**CENTRAL OFFICE OF STATISTICS**

**Interim Index of Retail Prices \***

	Ogġetti		Ogġetti
	Food	Items	All Items
April 1960	100.0	100.0	100.0
July 1973	140.3	132.7	135.9
August 1973	144.2	134.3	138.5

\* For a description of methods used, vide "Interim Index of Retail Prices — Reports by the Committee of Users" 1960, 1970 and 1971.

14th September, 1973.

### **Certifikat tar-Reliġjon għal min Ihalli l-Iskola: Diċembru, 1973**

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni javża li taħt l-awspiċċi tad-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni, f'Diċembru, 1973, se jsir eżami għall-ħruġ ta' Certifikat tar-Reliġjon, l-Ewwel u t-Tieni Parti, lil dawk li jkunu se jhallu l-Iskola.

2. Biex jidhlu għat-Tieni Parti ta' l-eżami, il-kandidati għandhom ikollhom l-Ewwel Parti taċ-Certifikat.

Bħala konċessjoni l-kandidati prospettivi jistgħu jithallew ukoll li jieħdu Part II jekk huma diġà jkollhom iċ-Certifikat tal-Matrikola fir-Reliġjon ta' l-Università Irjali ta' Malta, jew li jkunu temmew b'suċċess Kors ta' sentejn dwar id-Divinità f'Teachers' Training College.

3. Mhux aktar tard mill-4 p.m. tal-Gimgħa, it-2 ta' Novembru, 1973, ir-Registratur ta' l-Eżamijiet, 31, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, jirċievi applikazzjonijiet għaż-żewġ eżamijiet flimkien ma' dritt ta' 25c. Bil-kundizzjoni illi dawk il-kandidati li japplikaw għal dan l-eżami wara d-data li fiha jintlaqgħu l-applikazzjonijiet relattivi, iżda mhux aktar tard minn sebat ijiem tax-xogħol wara din id-data, ihallsu d-doppju tad-dritt normali. Il-formoli ta' l-applikazzjoni (dawk biss li jintlaqgħu) jistgħu jiġu akkwistati mingħand ir-Registratur ta' l-Eżamijiet minn nhar it-Tnejn, it-22 ta' Ottubru, 1973.

4. Il-kandidati li għadhom qegħdin jattendu l-iskola, għandhom jibagħtu l-applikazzjoni tagħhom permezz tal-Prinċipal ta' l-Iskola li fiha jattendu.

5. Il-mistoqsijiet isiru bil-Malti u magħhom ikun hemm traduzzjonijiet bl-Ingliż; il-kandidati jistgħu jirrispondu bil-Malti jew bl-Ingliż.

6. Is-Sillabu għall-Ewwel Parti jkun kif ġej:—

### **School Leaving Certificate in Religion: December, 1973**

The Director of Education notifies that an Examination for the issue of a School Leaving Certificate in Religion Parts I and II, will be held in December, 1973, under the auspices of the Department of Education.

2. To be admitted to Part II of the Examination, candidates must be in possession of the Certificate, Part I.

As a concession prospective candidates would also be allowed to take Part II if they are already in possession of the Matriculation Certificate in Religion of the Royal University of Malta, or have successfully completed a two-year Course of Divinity at a Teachers' Training College.

3. Applications to sit for both examinations, accompanied by a fee of 25c will be received by the Registrar of Examinations, 31, South Street, Valletta, not later than 4.00 p.m. of Friday, 2nd November, 1973. Provided that candidates who apply to sit therefor after the closing date for the receipt of the relative applications but within seven working days thereof shall pay double the normal fee. Application forms, (the only ones admissible), may be obtained from the Registrar of Examinations, as from Monday, 22nd October, 1973.

4. Candidates who are still attending school should send their application through the Head of the School which they attend.

5. The questions will be set in Maltese and will be accompanied by an English translation; it will be optional for candidates to answer in Maltese or in English.

6. The Syllabus for Part I will be as follows:—

Mass: 150 Min. 75

## I. INDURU LEJN ALLA FIR-RAB-TA TA' FLIMKIEN

1. *Biex ikun hemm Komunità jeh-tieg li jitneħħa dak li jifred*

a) Harsa lejn il-fatti. Mill-bidu d-dnub ġieb il-firda:

- i) fired il-bniedem minn Alla;
- ii) fired il-bnedmin bejniet-hom.
- iii) fired il-bniedem fih innifsu.

Dawn il-firdiet narawhom il-lum b'eżempju: firdiet bejn il-ġnus, bejn klassijiet soċjali, bejn il-membri ta' l-istess familja, bejn l-insara.

b) Il-Vangelu. Kristu ġie biex ifejjaq il-firda bl-imħabba: narawh fil-Vangelu jmur kontra l-firdiet soċjali, tar-razez, tal-pulitika. Għax hi sagrament ta' Kristu, il-Knisja trid it-twaħhid tal-bnedmin:

- i) l-ekumenizmu, skond id-digriet tal-Konċilju Vati-kan, u x-xewqa għall-unità mfissra fil-Liturġija;
- ii) il-mistoqsijiet, skond id-digriet tal-Konċilju Vati-kan, biex titwassal l-Aħbar it-Tajba sa l-aħħar;
- iii) il-libertà reliġjuża skond id-digriet tal-Konċilju Vati-kan.

c) Sehemna fil-prattika. Kif nis-tgħu aħna nibnu kommunità ta' l-imħabba kull fejn ninsabu? Kif nuru r-rispett għad-dinjità u l-ugwaljanza tal-bnedmin billi naqsmu ma' kulhadd il-ġid materjali u spiritwali?

2. *Biex ikun hemm Komunità jeh-tieg iseħħ Djalogu m'Alla (fit-talb) u mal-Bniedem (fil-ħelsien ta' wlied Alla).*

i) Djalogu m'Alla — Fit-Talb

a) Harsa lejn il-fatti. Naraw il-bnedmin ta' kull ġens u ta' kull żmien jitolbu. Meta? Kif? X'inhu t-Talb?

b) Il-Vangelu. Kristu jitlob lill-Missier, biex jorbot ir-rieda

Max: 150 Min: 75

## I. CONVERSION

1. *Community exists where barriers are pulled down*

a) Survey of facts: Barriers existed from the beginning through sin. Sin sets up barriers.

- i) between man and God;
- ii) between man and man;

iii) between man and his own self.

Discussion of these barriers through examples: between nations, between classes within the same nation, within families, within the Christian community.

b) In the Gospel, Christ came to pull down barriers through love — His struggle against social barriers, racial barriers, political barriers. Since it is the Sacrament of Christ, the Church has the task of breaking down:

- i) Ecumenism — the Church's desire for Christian unity in the decrees of Vatican II and in the Liturgy.
- ii) The missions the Church's task of bringing Christ to the world according to the decrees of Vatican II
- iii) Religious liberty according to Vatican II.

c) Our own share. How could we build a community of love wherever we may be? How could we show respect for man's dignity and equality by sharing with everyone material and spiritual wealth?

2. *Community exists where there is Dialogue with God (prayer) and with Men (the freedom of the children of God)*

i) Dialogue with God — in prayer.

a) Survey of facts: People of all nations and times pray. When? How? What is prayer?

b) The Gospel: Christ's prayer— His dialogue with the Father,

tiegħu mal-pjan t'Alla, biex jidher għall-bżonnijiet ta' l-oħrajn; u biex hekk iġhallem lilna bl-eżempju u bil-kliem.

- c) Kif għandna nitolbu aħna. Wehida u flimkien. Id-Djalogu ma' Alla jgħinna fid-djalogu mal-bnedmin.
- ii) Djalogu mal-Bnedmin — Fil-*Helsien ta' Wlied Alla*.

#### A. *Niltaqgħu*

- a) Ma' min niltaqgħu fil-hajja ta' kuljum; fil-familja, l-iskola, fis-soċjetà, u kif ingibu rwieħna?
- b) Il-laqgħat ta' Kristu fil-Vangeli mal-ġenituri, mal-ħbieb, eċċ.
- c) Kif għandna ngibu rwieħna fuq l-eżempju ta' Kristu ma' kulħadd.

#### B. *B'ruħ ħielsa*

- a) Kemm aħna ħielsa fl-imġieba tagħna u x'inhu li jrażżanna, minn barra (liġijiet tan-natura, tal-ġenituri u ta' l-awtorità), u minn ġewwa (ħtiġijiet tal-ġisem u fatturi psikoloġiċi ġejjin minn trobbija, ambjent, eċċ.)
- b) Ir-ruħ ħielsa ta' Kristu kif tidher fil-Vangeli mill-imġieba Tiegħu f'kull xorta ta' ċirkostanzi.
- c) Kristu jsehibna f'dan il-ħelsien permezz tal-Magħmudija, imma rridu nibqgħu niżviluppaw ir-rieda ħielsa tagħna bil-ħsieb, fl-ażżjoni u billi nwieġbu b'impenn għas-sejħat li jaslulna.

#### C. *B'qima lejn min qiegħed fuqna*

- a) L-imġieba tagħna lejn min qiegħed fuqna fil-Istat u fil-Knisja kif inhi?  
Iż-żewġ estremi ta' servilizmu u stmerrija.
- b) It-tagħlim ta' Kristu fil-Vangeli (Ittra ta' San Pietru).

learning what His Father's will was and praying for others. Christ's teaching on prayer by example and word.

- c) Our need for prayer — personal and communal prayer. Dialogue with God helps us in our dialogue with men.
- ii) Dialogue with men—in the freedom of the children of God.

#### A. *Encounters*

- a) Encounter in daily life: at home, at school, in society. Our behaviour.
- b) Christ's encounters in the Gospel, with His parents, His friends, etc.
- c) Modelling our own relationships on Christ's.

#### B. *In the spirit of freedom*

- a) Our experience of freedom, and factors which condition our freedom: outside factors (natural laws family laws, authority) and inner factors (physiological and psychological needs due to education, environment, etc).
- b) The free spirit of Christ: His personal freedom as shown in the Gospel — His behaviour in various circumstances.
- c) Our share in Christ's freedom through Baptism ("the freedom of the children of God") Attaining freedom through action involves reflection in choosing and response to call with responsibility.

#### C. *With respect towards authority*

- a) Our attitude towards state and Church authorities. Two extremes — servitude and rebellion.
- b) Christ's teaching as shown in the Gospel (I Peter).

- c) Kif nużaw ir-rieda hielsa tagħna biex nikkooperaw ma' l-awtorità fis-servizz tal-Knisja u tal-pajjiż.
- D. *B'impenn ma' l-oħrajn*
- a) L-impenn ma' l-oħrajn iwettaq, m'hux ifixkel, il-ħelsien tiegħi.
- b) L-impenn ta' Kristu: narawh jissielet kontra l-ħarba mid-dmir (tiġrib fid-deżert) u jaħdem fil-qadi tal-Missier u ta' hutu l-bnedmin.
- c) Kif għandna nimpennjaw rwieħna aħna: ġerarkija ta' valuri, rispett għal-libertà ta' l-oħrajn, tas-sejha t'Alla. X'inhu l-post taż-żgħażaġħ fis-soċjetà
- E. *Gwerra u Paċi*
- a) Naraw il-vjolenza mad-dinja (gwerra, tilwim razzjali, rew-wixti) flimkien mal-ħidma għal dinja aħjar. Nisimghu argumenti favur u kontra l-paċifiżmu, favur u kontra n-nazzjonalizmu u internazzjonalizmu.
- b) Il-Kelma t'Alla:
- i) It-tagħlim ta' Kristu fil-Vanġelu dwar il-vjolenza u t-tagħlim tal-Knisja dwar il-gwerra u kif tista' tiġi evitata;
- ii) L-iżvilupp fir-Rabta l-Qadima mill-idea nazzjonalista tal-Fidwa għall-idea universalista, l-imħabba ta' Kristu għal pajjiż u l-ftuħ tas-Saltna Tiegħu għall-bnedmin kollha.
- c) Dmirijiet tagħna bhala ċittadini ta' pajjiżna u tad-dinja.
- F. *Emigrazzjoni*
- a) Naraw il-bnedmin jitolqu pajjiżhom biex imorru jgħixu f'ieħor u xi problemi dan iġib.
- c) Using freedom to co-operate with authority in the service of Church and country.
- D. *Committing ourselves to others*
- a) Commitment to others is a fulfilment rather than an obstacle to our freedom.
- b) Christ's commitment: His fight against evasion (temptations in the desert) and His work in the service of His Father and in the service of others.
- c) Guidelines to our own commitment: hierarchy of values, respect of freedom of others, fidelity to God's call. Practical considerations about our commitment as young people in society.
- E. *War and Peace*
- a) Violence in to-day's world (war, racial strifes, revolutions) and the movement towards human solidarity. The arguments for and against pacifism, nationalism and internationalism.
- b) The Word of God:
- i) Christ's teaching in the Gospel on violence and the teaching of the Church on war and how to prevent it.
- ii) Progress through the O.T. from the nationalist concept of Salvation to a universalist one, Christ's love for His country and the openness of His Kingdom to all mankind.
- c) Practical conclusions: civic duties and duties to the world community.
- F. *Emigration*
- a) Aspects of migration and mobility to-day. Their problems.

- b) Fil-Kotba Mqaddsa, naraw isehh it-tluq minn pajjiż u t-tifsir spiritwali li dan jista' jkollu.
- c) Kif ingibu rwiehna f'din is-sitwazzjoni ta' mobilità bejn pajjiż u ieħor bis-siwi u l-perikli tagħha.
3. *Biex ikun hemm Kommunità jeh-tieg li niehdu decizjonijiet, inwet-tquhom bil-qawwa ta' l-ispirtu, u nittamaw fis-sebh t'Alla.*
- A. *Niehdu Decizjonijiet*
- a) Naraw l-importanza tad-decizjonijiet fil-ħajja ta' kuljum.
- b) Id-decizjonijiet fil-ħajja ta' Kristu.
- c) Il-Magħmudija hija d-decizjoni li nimxu wara Kristu. Fil-Grizma ta' l-Isqof inseddqu din id-decizjoni, u l-Ispirtu s-Santu jagħtina dawl, saħħa u missjoni fil-ħajja ta' kuljum.
- B. *Bil-Qawwa ta' l-Ispirtu s-Santu*
- a) Naraw xhieda fid-dinja tal-lum tal-qawwa ta' l-Ispirtu.
- b) L-Ispirtu s-Santu jagħzel mexxejja fir-Rabta l-Qadima, il-profeti bħala l-"kuxjenza ta' Izrael" biex juru t-tajjeb u l-ħażin u jkunu xhieda tarrieda t'Alla fost il-poplu magħżul.
- c) L-Ispirtu s-Santu jgħinna nagħharfu t-tajjeb u l-ħażin (il-kuxjenza tagħna) u nkunu "profeti" fil-Knisja skond il-kariżmi (saċerdozju u lajkat) li jagħtina, biex naqdu r-responsabilitajiet tagħna.
- Ċ. *Fit-Tama li naraw is-Sebh t'Alla*
- a) F'hiex jittamaw il-bnedmin? It-tamiet tagħna.
- b) It-tama ta' Izrael fil-Wegħda t'Alla u t-twettiq ta' din it-tama fi Kristu: għad irid il-ħolqien jingabar fis-Sebh tal-Mulej (il-Ġenna); x'inhu l-Infern.
- b) Emigration and mobility in the Scripture—their spiritual significance.
- c) Our attitudes and duties in the present situation — its values and dangers.
3. *Community exists when we take decisions, fulfil them by the power of the Spirit in the hope of the Glory of God*
- A. *Taking decisions*
- a) The importance of decisions in daily life.
- b) Decisions in the life of Christ.
- c) Baptism is the decision to follow Christ. In Confirmation we re-affirm this decision, and the Holy Spirit gives us guidance, strength and mission in daily life.
- B. *By the power of the Holy Spirit*
- a) Outstanding witnesses in today's world.
- b) The Holy Spirit chooses leaders in the O.T., the prophets, to be "the conscience of Israel" and witnesses of the will of God among the chosen people.
- c) The Holy Spirit helps us to choose between right and wrong (our conscience) and calls us to be prophets in the Church, according to our charisms (ref. to priesthood and lay apostolate) — our responsibilities.
- C. *In the hope of seeing the Glory of God*
- a) Human hopes and our own hopes.
- b) The hope of Israel in the Promise of God and its fulfilment in Christ. Heaven is creation consummated and glorified in Christ. The meaning of Hell.

- c) Kif bħala nsara, nuru t-tama tagħna? (L-ewlenin insara u t-tieni miġja tal-Mulej). Kif inwettqu kuljum aktar il-miġja ta' Kristu f'ħajjitna, u b'hekk nibdew nissieħbu fis-Sebħ tiegħu).

## II. IL-BNIEDEM. GĦALFEJN HU? X'TOROQ JISTA' JIEĦU? XI XKIEL ISIB FİHOM? KIF JUŻA ŻMIENU?

### 1. *Il-Bniedem: Għalfejn hu?*

#### A. *Nisel il-Bniedem*

- a) Harsa lejn x'tgħidilna x-xjenza dwar nisel il-bniedem: l-evoluzzjoni.
- b) Il-Kelma t'Alla: Alla ħalaq il-bniedem bi pjan li Alla nnifsu jurihulna: tifsira sħiħa tal-Kap. I sa III tal-Ġenesi.
- c) Fil-prattika: kif nistgħu aħna nagħharfu l-iskop ta' ħajjitna?

#### B. *L-Iżvilupp ta' Kull Bniedem*

- a) Harsa lejn x'tgħidilna x-xjenza dwar l-iżvilupp fiżiku, psikoloġiku u soċjali ta' kull bniedem. Id-dinamiżmu li hemm fih imexxih lejn il-ħajja aqwa, lejn ħajja mingħajr tarf, għan li f'din id-dinja qatt ma jilħaq għal kollox.
- b) Il-Kelma t'Alla: Kristu jurina kif din ix-xewqa tibda titwettagħ f'din il-ħajja u sseħħ għal kollox fl-oħra.
- c) Fil-prattika: kif nimxi skond il-fażi ta' l-iżvilupp li ninsab fiha?

#### C. *Ir-rispett tal-ħajja tal-Bniedem*

- a) Harsa lejn il-fatti: eżempju ta' rispett għall-ħajja fil-kura ta' bniedmin mentalment jew fiżikament nieqsa, u ta' nuqqas ta' rispett fil-qirda tagħhom.
- b) Il-Kelma t'Alla: is-sies tar-rispett tal-ħajja huwa s-sejħa tal-bniedem li jingħaqad m'Alla.

- c) Giving witness to our hope as Christians (the early Christians and Christ's Second Coming): making Christ's Coming daily more concrete in our lives, thus beginning to share in His Glory.

## II. MAN AND HIS DESTINY

### 1. *Man and his destiny*

#### A. *The origin of man*

- a) Scientific picture of man's origin: evolution.
- b) The Word of God: God created man for a purpose — gradual revelation of this scope by God Himself. Full treatment of Genesis I — III.
- c) Discussion on the means of acquiring a better knowledge of our destiny.

#### B. *Man's growth*

- a) Scientific picture of man's physical and psychological and social growth. His driving force is his desire for an ever more abundant life, for an infinite life, a desire which never finds complete fulfilment on earth.
- b) The Word of God: Christ shows that this desire finds partial fulfilment in his life and complete fulfilment in the next.
- c) Practical conclusions about having the right attitudes in every stage of our personal development.

#### C. *The respect of human life*

- a) Survey of facts: examples of respect of life in the care of deficient people, and of disrespect of life in their extinction.
- b) The Word of God: the basic source of respect of life is man's call to communion with God.

c) Punii prattiċi: l-abort, l-ewtanasja, ir-rispett tal-ħajja ta' kull bniedem fil-ħajja ta' kuljum.

D. *Is-Sejħa ta' Kull Bniedem għall-Qdusija*

a) Ħarsa lejn eżempji ta' qdusija fi bnedmin ta' kull ġens u reliġjon, u fil-ħajja ta' madwarna. X'jifhmu n-nies bi "qdusija"?

b) Il-Kelma t'Alla: Il-Qdusija fir-Rabta l-Qadima: tinqata' għal Alla, u twieġeb għas-sejħa...; Kristu bħala l-"Qaddis t'Alla", kif wera x'inhi tabilhaqq il-qdusija f'din l-art.

c) Fil-prattika: is-sejħa nisranija għall-qdusija (Lumen Gentium Kap. V), kif nista' ngħixha?

2. *X'toroq jista' jieħu l-bniedem biex jasal fil-għan?*

A. *Iż-Żwieġ*

a) Ħarsa lejn id-drawwiet taż-żwieġ fost il-ġnus: iż-żwieġ bħala rabta naturali bejn il-bnedmin.

b) Il-Kelma t'Alla u tal-Knisja: Iż-żwieġ bħala rabta qaddisa, fit-tixbihat tar-Rabta l-Qadima u l-iżvilupp tagħhom fir-Rabta l-Għida (Vangelu, San Pawl). It-tagħlim tal-Humanae Vitae.

c) Fil-prattika: it-tnejjija għaż-żwieġ.

B. *Il-Ħajja Reliġjuża*

a) Ħarsa lejn x'ħajja jgħixu r-reliġjużi ta' kull xorta (ordnijiet monastiċi, patrijiet, sorijiet, istituti sekulari) fil-komunità tal-bnedmin.

b) It-Tagħlim tal-Knisja dwar il-Wegħdiet u s-sens ta' l-impenn fi Kristu tal-ħajja reliġjuża (Perf. Carit.).

c) Fil-prattika: x'titlob minna l-ħajja reliġjuża?

c) Practical conclusions: abortion, thanasia, respect of human life in daily life.

D. *Every man's call to holiness*

a) Examples of holiness in every nation, in every religion and among us. What is commonly meant by "holiness"?

b) The Word of God: Ideas of holiness in the O.T. (separateness, Israel holy through God's call); Christ as the 'holy one of God'. How did He express real holiness on earth?

c) The Christian call to holiness (Lumen Gentium, Chap. 5) — what it involves.

2. *Ways of reaching our goal*

A. *Marriage*

a) Discussion on marriage customs in different countries: marriage as a natural contract between husband and wife.

b) The Word of God and the teaching of the Church: Marriage as a sacred contract in O.T. imagery and in their N.T. development (in the Gospels and in St Paul). The Church's teaching in Humanae Vitae.

c) Preparation for marriage.

B. *Religious Life*

a) Discussion on the work of monks, friars, nuns and members of secular institutes in the human community.

b) The teaching of the Church on vows of religion and their meaning in the context of commitment to Christ (Perf. Charit.).

c) The demands of religious life.

C. *Is-Sacerdozju*

- a) *Ħarsa lejn il-qassis fost il-ġnus u fostna illum.*
- b) *Il-Kelma t'Alla: Is-sejha għal servizzi speċjali lill-kommunità fir-Rabta l-Qadima; is-sehem tal-qassis fil-Knisja ta' Kristu fix-xandir tal-Kelma, fis-sagramenti, fis-servizz tal-Poplu t'Alla.*
- c) *Fil-prattika: Kif tagħraf is-sejha? Kif ingib ruhi mal-qassis?*

D. *Iċ-Ċelibat*

- a) *Ħarsa lejn il-ħajja ta' min ma żżewwiġx: l-iżvilupp tar-raġel u l-mara mingħajr iż-żwieġ.*
- b) *Il-Kelma t'Alla: l-użu taċ-ċelibat b'xhieda u b'xogħol għall-miġja tas-Saltna t'Alla.*
- c) *Fil-prattika: Kif tnejji ruhek għal din il-ħajja?*

3. *Xi xkiel insibu fit-triq lejn il-ghan?*A. *Tbatija*

- a) *Ħarsa lejn it-tbatija fid-dinja: għamlit u kobor tagħha, il-ħażen u d-dnub.*
- b) *Il-Kelma t'Alla: It-tifsira tat-tbatija fir-Rabta l-Qadima. It-tweġiba sħiħa fi Kristu — kif tirbah il-ħażen u ddawru fil-**ġid**.*
- c) *Fil-prattika: Kif għandna ngħibu rwieħna quddiem it-tbatija: mhux b'imġieba passiva, imma bi sforz biex toħroġ id-dawl mid-dlam.*

B. *Il-Mewt*

- a) *Ħarsa lejn l-imġieba tal-bnedmin quddiem il-mewt: biża', indifferenza.*
- b) *Il-Kelma t'Alla: Il-Mewt fil-Kotba Mqaddsa. Il-Mewt ta' Kristu "sabiex jidhol fis-Sebħ". Konsegwenzi tal-Mewt u l-Qawmien ta' Kristu għall-bnedmin kollha u ċ-*

C. *Priesthood*

- a) *Discussion on the place of the priest among different people and in modern life.*
- b) *The Word of God: Calls to special services in the O.T. In the Church of Christ, the charismatic role of the priest in preaching of the Word in the Sacraments, in the service of the People of God.*
- c) *How may one recognize the call for the priesthood? My attitude towards priests.*

D. *Celibacy*

- a) *Discussion on the life of the single man and woman; personal development of the single man and woman.*
- b) *The Word of God: the life of the single man and woman as witness and work for the coming of the Kingdom.*
- c) *Preparation for this life.*

3. *Obstacles in the way leading to our goal*A. *Suffering*

- a) *The extent and forms of suffering in the world. The problem of evil and sin.*
- b) *The Word of God: the problem of evil in the O.T. The radical answer in Christ — how to conquer evil and turn it to good.*
- c) *Our response to suffering: not merely passive attitude but opportunity of turning darkness into light.*

B. *Death*

- a) *How people face death: with coldness.*
- b) *The Word of God: The meaning of death in the Bible. The death of Christ "that He might enter in His Glory". The fruits of Christ's death and resurrection for all*

ċelebrazzjoni tagħha fil-Knisja (il-Liturgija tal-Mejtin).

- ċ) Fil-prattika: kif għandna nħarsu lejn il-mewt u nhejju għaliha.

4. *Kif nuża ż-żmien?*

A. *Ix-Xogħol*

- a) Ħarsa lejn il-fatti tal-ħajja tax-xogħol: X'jiswa x-xogħol?
- b) Il-Kelma t'Alla:
- i) Ix-xogħol bħala tishib fil-Holqien;
  - ii) Ix-xogħol bħala tishib fil-Fidwa;
  - iii) Ix-xogħol bħala tħejjija tad-dinja li ġejja.
- ċ) Fil-prattika: L-iżvilupp tat-tagħlim tal-Knisja minn Rerum Novarum sa Populorum Progressio skond il-kondizzjonijiet li jinbidlu tax-xogħol. Kif inhejji ruħi minn issa għall-ħajja tax-xogħol.

B. *Il-Ħin Ħieles*

- a) Ħarsa lejn il-fatti: l-iżvilupp tal-ħin ħieles fid-dinja tal-lum, kif ngħadduh.
- b) Il-Kelma t'Alla:
- i) Ħin ħieles u xogħol fil-Pjan t'Alla;
  - ii) Aspetti positivi u negattivi ta' l-użu tiegħu.
- ċ) Fil-prattika: l-apprezzament tal-arti, żfin, mużika, kotba, sports. Il-kultura — skond "Gaudium et Spes". Aktar dwar l-użu tal-mezzi ta' komunikazzjoni soċjali.

Wieħed jista' jara Mudell ta' Karta ta' l-eżami fl-uffiċċju tar-Regjistratur ta' l-Eżamijiet.

Is-sillabu għat-tieni Parti jkun kif ġej:-

people, and their celebration in the Church (Liturgy of the dead).

- c) Our own attitude towards death and preparation for it.

4. *The right use of time*

A. *Work*

- a) Survey of facts about work. The value of work.
- b) The Word of God:
- i) Work as co-operation in Creation;
  - ii) Work as co-operation in Redemption;
  - iii) Work as a preparation for the world to come (eschatological perspective).
- c) Practical conclusions: Development of the teaching of the Church through Rerum Novarum to Populorum Progressio to meet the changing conditions of work. My own preparation for work.

B. *Leisure*

- a) Survey of facts: the meaning and importance of free time to-day. Its use.
- b) The Word of God:
- i) Leisure and work in the Plan of God;
  - ii) Positive and negative aspects of leisure.
- c) Practical conclusions: appreciation of art, drama, dancing, music, books, sports. Culture (cfr. The Church in Modern World). Further considerations about the use of means of social communications.

A copy of a specimen paper may be seen at the Examinations Branch.

The syllabus for Part II will be as follows:—

Mass: 150 Min: 75

*Apoloġetika:*

1. L-eżistenza ta' Alla; l-immortalità tar-ruħ.

2. (a) Introduzzjoni għall-Iskrittura, ispirazzjoni, interpretazzjoni megħjuna b'eżempji.

(b) Il-Valur Storiku tat-Testment il-Ġdid.

3. (a) Il-Divinità ta' Kristu.

(b) It-twaqqif tal-knisja.

*Duttrina Soċjali:*

1. Iż-Żwieg u l-Familja.

2. Edukazzjoni u Ċittadinanza.

3. Proprjetà u Xogħol.

4. Il-Knisja u l-Istat.

*L-Istorja tal-Knisja: Mill-Ewwel Żminijiet sal-lum:*

Sommarju biss, li juri t-trijonfi u l-inkwiet li itaqgħet magħhom il-Knisja, u s-sehem tagħha fil-bini ta' ċiviltà Ewropeja.

Dawn li ġejjin jistgħu jservu bħala gwida:

Il-persekuzzjoni u t-trijonfi tal-Knisja.

L-ewwel Kunsilli u l-Padri.

Il-konverżjoni tal-Barbari.

Il-Knisja Medjovoli.

Ir-Riforma u l-Kontro-riforma.

Ix-xogħol missjunarju u soċjali tal-Knisja.

Ir-Rivoluzzjoni Franciża u ż-Żminijiet Moderni.

Il-Knisja l-Lum.

L-14 ta' Settembru, 1973.

Max: 150 Min: 75

*Apologetics:*

1. The existence of God; the immortality of the soul.

2. (a) Introduction to Scripture, inspiration, Interpretation illustrated by examples.

(b) The Historical value of the New Testament.

3. (a) The Divinity of Christ.

(b) The Founding of the Church.

*Social Doctrine:*

1. Marriage and the Family.

2. Education and Citizenship.

3. Property and work.

4. Church and State.

*Church History: From the Earliest time to the present day:*

In summary outline only, showing the alternate triumphs and troubles of the Church, and her part in creating European civilisation.

The following landmarks may serve as a guide:

Persecutions and triumphs of the Church.

The early Councils and Fathers.

The conversion of the Barbarians.

The Mediaeval Church.

The Reformation and Counter-Reformation.

The missionary and social work of the Church.

The French Revolution and Modern Times.

The Church To-Day.

14th September, 1973.

**CENTRAL BANK OF MALTA**  
**ASSETS AND LIABILITIES AS AT 31st AUGUST, 1973**

2636

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

LIABILITIES	31. 7. 73			ASSETS	31. 7. 73		
£M	£M	£M	£M	£M	£M	£M	
<b>CAPITAL</b>		500,000	500,000	<b>GOLD</b>		5,143,069	5,143,069
<b>GENERAL RESERVE FUND</b>		1,000,000	1,000,000	<b>INTERNATIONAL MONETARY FUND</b>			
<b>SPECIAL RESERVE FUND</b>		1,000,000	1,000,000	I. Gold Tranche Drawing Rights	1,666,672		(1,666,672)
		<u>2,500,000</u>	<u>2,500,000</u>	II. Special Drawing Rights	2,119,877		(2,119,877)
<b>CURRENCY IN CIRCULATION</b>						<u>3,786,549</u>	<u>3,786,549</u>
Notes	62,264,522		(61,675,407)	<b>CONVERTIBLE CURRENCIES</b>			
Coin	2,356,748		(2,405,129)	Cash, bank balances, money at call			
		<u>64,621,270</u>	<u>64,080,536</u>	and bills	77,585,111		(77,206,779)
<b>DEPOSITS</b>				Foreign Securities	23,944,382		(24,153,897)
Government	9,850,643		(9,140,302)			<u>101,529,493</u>	<u>101,360,676</u>
Bankers	22,947,109		(24,973,154)	<b>TOTAL EXTERNAL RESERVE</b>		<u>110,459,111</u>	<u>110,290,294</u>
Others	10,894,383		(10,747,231)	<b>MALTA GOVERNMENT SECURITIES</b>			
		<u>43,692,135</u>	<u>44,860,687</u>	AND ADVANCES		356,081	377,199
<b>INTERNATIONAL MONETARY FUND</b>				<b>INTERNATIONAL MONETARY FUND</b>			
<b>NON-INTEREST-BEARING NOTES</b>	4,915,000		(4,915,000)	CURRENCY SUBSCRIPTION		4,999,983	4,999,983
<b>WORLD BANK GROUP</b>	795,193		795,193	<b>OTHER ASSETS</b>		<u>4,459,095</u>	<u>4,333,306</u>
<b>OTHER LIABILITIES</b>		<u>5,710,193</u>	<u>5,710,193</u>			<u>£M120,274,270</u>	<u>£M120,000,782</u>
		<u>3,750,672</u>	<u>2,849,366</u>				
		<u>£M120,274,270</u>	<u>£M120,000,782</u>				

Proportion of total External Reserve to Currency and Deposit Liabilities 100.46%  
 (99.74%)  
 6th September, 1973

J.V. LASPINA  
 CHIEF ACCOUNTANT

A.S. CAMILLERI  
 for ACT. GENERAL MANAGER

**Rati tal-Kambju**

B'riferenza għall-Avviż tal-Gvern tas-7 ta' Settembru, 1973, dwar ir-rati tal-kambju iffissati għall-iskop ta' l-artikolu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' Importazzjoni kif emendat bl-Att Nru. XIX ta' l-1971, l-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi r-rati tal-kambju tal-French Franc li jidhru hawn taht għall-perijodu bejn il-11 u l-15 ta' Settembru, 1973, għandhom ikunu kif speċifikat hawn taht minflok ir-rati li dehru fl-Avviż fuq imsemmi.

**Rates of Exchange**

With reference to Government Notice dated 7th September, 1973, relating to the rates of exchange fixed for the purpose of Section 10 of the Import Duties Act, 1964, as amended by Act No. XIX of 1971, the Accountant General and Director of Contracts notifies that the rates of exchange of the French Franc for the period between the 11th and the 15th September, 1973, should be as indicated below instead of of the rates shown in the said Notice.

	11th Sept., 1973	12th to 15th Sept. 1973	
French Franc	12.0543	11.9132	Kull Lira Maltija Per Malta Pound

L-14 ta' Settembru, 1973.

14th September, 1973.

**RATI TAL-KAMBJU — RATES OF EXCHANGE**

IT-TEZOR L-14 ta' Settembru, 1973.  
THE TREASURY 14th September, 1973.

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi dawn ir-rati tal-kambju għandhom jiġu osservati biex jiġi kkalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-Artikolu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' Importazzjoni, kif emendat bl-Att Nru. XIX ta' l-1971, fuq valuri mfissrin f'fatturi jew dokumenti oħra barranin:—

*The Accountant General and Director of Contracts notifies that the following rates of exchange are to be observed in computing Customs Duty in terms of Section 10 of the Import Duties Act, 1964, as amended by Act No. XIX of 1971 on values expressed in foreign invoices or other documents:—*

Għall-perijodu bejn is-16 ta' Settembru, u t-22 ta' Settembru, 1973.

*For the period between the 16th September and the 22nd September, 1973.*

Austrian Schilling ...	49.6260	Kull Lira Maltija Per Malta Pound	Italian Lira ... ..	1575.0096	Kull Lira Maltija Per Malta Pound
Australian Dollar ...	1.8657		Japanese Yen ... ..	737.0117	
Belgian Franc ... ..	103.5226		Norwegian Kroner ...	15.4865	
Canadian Dollar ... ..	2.7989		Pakistani Rupee ... ..	27.2828	
Chinese Renminbi (Yuan)	5.3544		Portuguese Escudo ...	64.6209	
Czech Koruny ... ..	15.8528		Spanish Peseta ... ..	157.3920	
Danish Kroner ... ..	15.9309		Sterling ... ..	1.14875	
Dutch Florin ... ..	7.3899		Swedish Kroner ... ..	11.7501	
French Franc ... ..	11.9241		Swiss Franc ... ..	8.4081	
Greek Drachma ... ..	83.1580		Turkish Pound ... ..	40.5279	
Hong Kong Dollar ... ..	14.1871		U.S. Dollar ... ..	2.7760	
Hungarian Forint ... ..	30.0822		W. German Mark ... ..	6.7797	
Indian Rupee ... ..	21.4931		Yugoslav Dinar ... ..	40.2063	

L-14 ta' Settembru, 1973.

14th September, 1973.

## AVVIŻ TAT-TEŻOR

*Provvista ta' lifts għan-nies u għas-sodod*

(Avviż Nru. 553/73)

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża għall-informazzjoni ta' kulhadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti ġew imtawla sal-10 a.m. tal-HAMIS, l-4 ta' Ottubru, 1973.

L-14 ta' Settembru, 1973.

## UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

**Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-17 ta' Settembru, 1973, għal:—**

Avviż Nru. 549. Provvista u twaħħil ta' *tank* għall-ħalib li jesa' 250 gallun għall-Farm tal-Gvern fl-Għammieri.

Avviż Nru. 551. Provvista ta' lożor bojod.

Avviż Nru. 552. Provvista ta' imhadded.

Avviż Nru. 609. Provvista ta' xibka għan-nemus.

Avviż Nru. 610. Provvista ta' melħ oħxon (komuni).

Avviż Nru. 620. Provvista u tqegħid ta' madum tal-mużajk fil-fabbrika li qabel kienet tagħmel xogħol tal-metall (Siti U.B. 3) f'San Gwann Industrial Estate.

Avviż Nru. 621. Kiri ta' art Nru. 2, artijiet Baronessa Inguanez limiti ta' Haż-Żebbuġ, Ghawdex.

Avviż Nru. 627. Bini ta' toroq, bankinj, eċċ. fiż-Żejtun Housing Estate. — Kuntratt Nru. 2. (Id-dokumenti ta' l-offerta mit-Teżor — 50c; Pjanti mid-Dipartiment tax-Xoghlijiet Pubbliċi — £M3 kull sett).

Avviż Nru. 628. Bini ta' *physiotherapy unit* fl-Isptar ta' San Luqa.

Avviż Nru. 638. Tbatil ta' fosos mill-1 ta' Ottubru, 1973 sat-30 ta' Settembru, 1974.

## TREASURY NOTICE

*Supply of bed/passenger lifts*

(Advt. No. 553/73)

The Accountant General and Director of Contracts notifies for general information that the closing date and time fixed for the presentation of tenders have been extended up to 10 a.m. on THURSDAY, October 4, 1973.

14th September, 1973.

## THE TREASURY

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, September 17, 1973, for:—**

Advt. No. 549. Supply and installation of a 250 gallons bulk milk tank at Government Farm Għammieri.

Advt. No. 551. Supply of ready made cotton white sheets.

Advt. No. 552. Supply of pillows.

Advt. No. 609. Supply of mosquito netting.

Advt. No. 610. Supply of coarse (common) salt.

Advt. No. 620. Supply and laying of mosaic tiles at the ex-metal craft factory (Site U.B. 3), San Gwann Industrial Estate.

Advt. No. 621. Lease of tenement No. 2, lands Baronessa Inguanez, limits of Żebbuġ, Gozo.

Advt. No. 627. Construction of roads, landscaping, pavements, etc. at Żejtun Housing Estate. — Contract No. 2. (Tender documents from the Treasury — 50c; Drawings from Public Works Department — £M3 per set).

Advt. No. 628. Construction of a physiotherapy unit at St Luke's Hospital.

Advt. No. 638. Emptying of cesspits from October 1, 1973 to September 30, 1974.

**Jistghu jintbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-20 ta' Settembru, 1973, ghal:—**

Avviż Nru. 562. Provvista ta' pilloli u mustardinj B.P. u B.P.C. (A—E).

Avviż Nru. 563. Provvista ta' drogi u kimiki B.P. u B.P.C. (O—Z).

Avviż Nru. 564. Provvista ta' *general service trolleys*.

Avviż Nru. 633. Provvista ta' ħobż sal-15 ta' Marzu, 1974.

Avviż Nru. 645. Importazzjoni ta' qamh għat-thin, Danubjan jew mill-Baħar l-Iswed.

**Jistghu jintbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-24 ta' Settembru, 1973, ghal:—**

Avviż Nru. 565. Provvista ta' żewġ tankijiet għall-ħalib.

Avviż Nru. 566. Provvista ta' *private automatic branch exchanges*.

Avviż Nru. 567. Provvista ta' *distribution block terminals* għat-telephones.

Avviż Nru. 568. Provvista ta' *plan telephones* u oġġetti tagħhom.

Avviż Nru. 569. Provvista ta' *tlitt pressure washers*.

Avviż Nru. 570. Provvista ta' karta *typewriter*.

Avviż Nru. 578. Provvista ta' *tubes, tubulars* u *fittings*.

Avviż Nru. 593. Provvista ta' tagħmir tar-radio u T.V.

Avviż Nru. 629. Provvista ta' kaxxi tal-injam għan-naħal.

Avviż Nru. 634. Provvista ta' bajd minn l-1 ta' Ottubru, 1973 sal-31 ta' Diċembru, 1973.

Avviż Nru. 635. Provvista ta' uniformijiet tax-xitwa għall-impjegati tad-Dipartiment tal-Posta (Brieret u inforror tagħhom biss).

Avviż Nru. 639. Bini ta' pitkali fit-Taflija limiti tar-Rabat, Għawdex.

**Jistghu jintbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-27 ta' Settembru, 1973, ghal:—**

Avviż Nru. 579. Provvista ta' pilloli u mustardini B.P. u B.P.C. (F-P).

Avviż Nru. 580. Provvista ta' injezzjonijiet B.P. u B.P.C.

Avviż Nru. 581. Provvista ta' żewġ *lubrication servicing units*.

Avviż Nru. 547. Provvista ta' vetturi għat-*l-għbir taż-żibel* għall-użu tal-Kunsill Civiku ta' Għawdex.

Avviż Nru. 640. Provvista ta' konkos imħallat lest għall-Haywharf, Labo-

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, September 20, 1973, for:—**

Advt. No. 562. Supply of pills and tablets B.P. & B.P.C. (A—E).

Advt. No. 563. Supply of drugs and chemicals B.P. & B.P.C. (O—Z).

Advt. No. 564. Supply of general service trolleys.

Advt. No. 633. Supply of bread up to March, 15, 1974.

Advt. No. 645. Importation of Black Sea or Danubian milling wheat.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, September 24, 1973, for:—**

Advt. No. 565. Supply of two milk holding tanks.

Advt. No. 566. Supply of private automatic branch exchanges.

Advt. No. 567. Supply of distribution block terminals for telephones.

Advt. No. 568. Supply of plan telephones and associated parts.

Advt. No. 569. Supply of three pressure washers.

Advt. No. 570. Supply of typewriter papers.

Advt. No. 578. Supply of tubes, tubulars and fittings.

Advt. No. 593. Supply of radio and T.V. test equipment.

Advt. No. 629. Supply of wooden beehives.

Advt. No. 634. Supply of eggs from October 1, 1973 to December 31, 1973.

Advt. No. 635. Supply of winter uniforms to employees of the Postal Department. (Caps and cap covers only)

Advt. No. 639. Construction of a pitkali centre at It-Taflija limits of Victoria, Gozo.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, September 27, 1973, for:—**

Advt. No. 579. Supply of pills and tablets B.P. & B.P.C. (F-P).

Advt. No. 580. Supply of injections B.P. & B.P.C.

Advt. No. 581. Supply of two lubrication servicing units.

Advt. No. 547. Supply of mechanical refuse collection vehicles for use of the Gozo Civic Council.

Advt. No. 640. Supply of ready mixed concrete for Haywharf, Labo-

ratory Wharf u l-moll taċ-Ċirkewwa.

\* Avviż Nru. 646. Qtuġh u titjir ta' blat eċċ. sezzjonijiet 41 sal-45 fil-Proġett ta' l-Estensjoni ta' l-Airport ta' Hal Luqa.

\* Avviż Nru. 647. Bini ta' *platforms* għat-tagħbija u xoghlijiet anċillari b'konnessjoni tal-pitkali f'Ta' Qali. (Pjanti mid-Dipartiment tax-Xoghlijiet Pubbliċi — £M2·30,0 kull sett).

\* Avviż Nru. 648. Bini ta' latrina fil-Mina ta' Santa Margherita, Bormla.

**Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluġin sal-10 a.m. tat-TNEJN, l-1 ta' Ottubru, 1973, għal:—**

Avviż Nru. 594. Provvista ta' banjijiet tal-hadid fondut.

Avviż Nru. 595. Provvista ta' tagħmir tal-P.E.

**Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluġin sal-10 a.m. tal-HAMIS, l-4 ta' Ottubru, 1973, għal:—**

Avviż Nru. 582. Provvista ta' flieken vojta ta' l-inbid.

Avviż Nru. 583. Provvista ta' kaxxi privati tal-posta.

Avviż Nru. 584. Provvista ta' sargijiet.

Avviż Nru. 604. Installazzjoni ta' elettriku ġdid, *space heating* u sistema ta' ilma sħun fl-Isptar ta' St Vincent de Paul, f'Hal Luqa. (Id-dokumenti ta' l-offerta jintefgħu DOPPI — £M6.50 kull waħda).

Avviż Nru. 553. Provvista ta' *lifts* għan-nies u għas-sodod. (Id-dokumenti ta' l-offerta mit-Teżor — 35c).

**Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluġin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-8 ta' Ottubru, 1973, għal:—**

Avviż Nru. 510. Provvista, twaħħil u tħaddim ta' impjant, makkinarju u aċċessorji oħra fil-biċċerija l-ġdida, il-Marsa — Kuntratt Nru. 3. (Id-Dokumenti ta' l-offerta mit-Teżor — £M2 kull waħda; Pjanti mid-Dipartiment tax-Xoghlijiet Pubbliċi — £M1 kull waħda).

Avviż Nru. 596. Provvista ta' *spot welding gun*.

Avviż Nru. 597. Provvista ta' *crusher stemmer*.

Avviż Nru. 598. Provvista ta' bibien u twieqi tal-hadid.

Avviż Nru. 611. Provvista ta' *solvent*.

Avviż Nru. 612. Provvista ta' pilloli u mustardini B.P. u B.P.C. (P — T).

ratory Wharf and Ċirkewwa landing stage.

\* Advt. No. 646. Drilling, blasting and removal of rock etc., sections 41 to 45 at Luqa Airport Extension Project.

\* Advt. No. 647. Erection of loading platforms and ancillary works in connection with the centralization of vegetable markets at Ta' Qali. (Drawings from Public Works Department — £M2·30,0 per set).

\* Advt. No. 648. Construction of a latrine at Santa Margherita Gate, Cospicua.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, October 1, 1973, for:—**

Advt. No. 594. Supply of cast iron baths.

Advt. No. 595. Supply of P.E. equipment.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, October 4, 1973, for:—**

Advt. No. 582. Supply of empty wine bottles.

Advt. No. 583. Supply of post office private boxes.

Advt. No. 584. Supply of saddlery.

Advt. No. 604. Installation of new electricity, space heating and hot water system at St Vincent de Paul Hospital, Luqa. (Tender documents to be submitted in DUPLICATE — £M6.50 each).

Advt. No. 553. Supply of bed/pas-senger lifts. (Tender documents from the Treasury — 35c).

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, October 8, 1973, for:—**

Advt. No. 510. Supply, installation and commissioning of plant, machinery and accessories at the new abattoir, Marsa. — Contract No. 3. (Tender documents from the Treasury — £M2 each; Drawings from Public Works Department — £M1 each).

Advt. No. 596. Supply of one spot welding gun.

Advt. No. 597. Supply of one crusher stemmer.

Advt. No. 598. Supply of metal doors and windows.

Advt. No. 611. Supply of solvent.

Advt. No. 612. Supply of pills and tablets B.P. & B.P.C. (P — T).

Avviż Nru. 613. Provvista ta' *drill* abjad.

Avviż Nru. 614. Provvista ta' apparat biex titfi in-nar.

Avviż Nru. 630. Provvista ta' *sectioned car, diesel pumps u hydro electric vehicle lift*.

**Jistghu jintbaghtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-11 ta' Ottubru, 1973, għal:—**

Avviż Nru. 605. Provvista ta' *electric enological pump*.

Avviż Nru. 622. Provvista ta' *continuous combustion unit*.

Avviż Nru. 623. Provvista ta' *aerodynamic balance*.

Avviż Nru. 624. Provvista ta' tagħmir speċjali tal-kirurgija.

\* Avviż Nru. 649. Provvista ta' makni tal-ħjata.

\* Avviż Nru. 650. Provvista ta' makkinarju għax-xogħol ta' l-injam (A).

\* Avviż Nru. 651. Provvista ta' makkinarju għax-xogħol ta' l-injam (B).

**Jistghu jintbaghtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-15 ta' Ottubru, 1973, għal:—**

Avviż Nru. 615. Provvista ta' karta.

Avviż Nru. 616. Provvista ta' *sulphuric acid*.

Avviż Nru. 617. Provvista ta' impjant ta' l-ippumpjar fi tlett stazzjonijiet ta' Marsalforn u tar-Rabat, Għawdex. (Pjanti mit-Teżor — £M1 kull waħda).

**Jistghu jintbaghtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-18 ta' Ottubru, 1973, għal:—**

Avviż Nru. 625. Provvista ta' *yoghourt cartons*.

Avviż Nru. 626. Provvista ta' selvaġġ tas-siġar.

**Jistghu jintbaghtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-22 ta' Ottubru, 1973, għal:—**

Avviż Nru. 631. Provvista u installazzjoni ta' impjant għall-produzzjoni tal-qatran.

Avviż Nru. 632. Provvista ta' impjant li tħallat il-qatran shun.

Avviż Nru. 641. Provvista ta' arloġġi tal-ilma.

Avviż Nru. 642. Provvista ta' għodda u *spares* tal-karozzi.

Avviż Nru. 643. Provvista ta' *white meranti plywood*.

Avviż Nru. 644. Provvista ta' *laminated plastic sheets*.

Advt. No. 613. Supply of white drill.

Advt. No. 614. Supply of fire extinguishers.

Advt. No. 630. Supply of sectioned car, diesel pump and hydro electric vehicle lift.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, October 11, 1973, for:—**

Advt. No. 605. Supply of one electric enological pump.

Advt. No. 622. Supply of continuous combustion unit.

Advt. No. 623. Supply of aerodynamic balance.

Advt. No. 624. Supply of special surgical equipment.

\* Advt. No. 649. Supply of sewing machines.

\* Advt. No. 650. Supply of woodworking machinery (A).

\* Advt. No. 651. Supply of woodworking machinery (B).

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, October 15, 1973, for:—**

Advt. No. 615. Supply of paper.

Advt. No. 616. Supply of sulphuric acid.

Advt. No. 617. Supply of a pumping plant for three sewage pumping stations at Marsalforn and Victoria, Gozo. (Drawings from the Treasury — £M1 each).

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, October 18, 1973, for:—**

Advt. No. 625. Supply of yoghurt cartons.

Advt. No. 626. Supply of fruit root stock.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, October 22, 1973, for:—**

Advt. No. 631. Supply and installation of a bituminous emulsion production plant.

Advt. No. 632. Supply and installation of a hot asphalt mixing plant.

Advt. No. 641. Supply of cold water meters.

Advt. No. 642. Supply of automobile engineering tools and spares.

Advt. No. 643. Supply of white meranti plywood.

Advt. No. 644. Supply of laminated plastic sheets.

**Jistghu jintbagħtu offertu magħluqin sal-10 a.m. tal-FRAMIS, il-25 ta' Ottubru, 1973, għal:—**

Avviż Nru. 636. Provvista ta' karta safra għall-istampar.

Avviż Nru. 637. Provvista ta' *heavy tracked tractors* u *heavy tracked shovels with rippers*.

\* Avviż Nru. 652. Provvista ta' kimiki għall-ħasil.

\* Avviż Nru. 653. Provvista ta' oġġetti tat-tindif.

\* Avviż Nru. 654. Provvista ta' kaxxi ta' l-ittri li jehlu mal-ħajt.

**Jistghu jintbagħtu offertu magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, id-29 ta' Ottubru, 1973, għal:—**

\* Avviż Nru. 655. Provvista ta' *chilled water/ice build-up tank*.

\* Avviż Nru. 656. Provvista u tqegħid ta' impjant għall-ippumpjar għall-istazzjon tad-drenagg fil-Fontana, Għawdex. (Pjanti mid-Dipartiment tax-Xoghlijiet Pubbliċi — £M1).

\* Avviż Nru. 657. Provvista ta' inci-rajjet.

\* Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

Offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskrittta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistghu jkunu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Tesor, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-għodu u nofs in-nhar.

Ithallas dritt ta' 10 ċenteżmi għal kull sett tad-dokumenti tal-offerta.

L-14 ta' Settembru, 1973.

#### DIPARTIMENT TAL-KUMMERĊ

Sa nofs in-nhar tat-Tnejn, il-15 ta' Ottubru, 1973, id-Direttur tal-Kummerċ f'Nru. 2, Triq il-Kavallier, Valletta, jilqa' offertu magħluqin għall-provvista ta' karta roża iggummata li ma tinbaramx.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskrittta li, flimkien mal-kondizzjonijiet relativi u dokumenti oħra, jistghu jinkisbu bi ħlas ta' 10 ċenteżmi għal kull sett ta' dokumenti ta' l-offerta mill-Ferġha ta' l-*Accounts* tad-Dipartiment tal-Kummerċ, 2, Triq il-Kavallier, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Id-Direttur tal-Kummerċ iżomm id-dritt li jaċċetta jew jirrofta l-offerti kollha jew f'parti, xi offerta jew l-offerti kollha li jaslulu.

L-14 ta' Settembru, 1973.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, October 25, 1973, for:—**

Advt. No. 636. Supply of yellow printing paper.

Advt. No. 637. Supply of heavy tracked tractors and heavy tracked shovels with rippers.

\* Advt. No. 652. Supply of laundry chemicals.

\* Advt. No. 653. Supply of cleaning material.

\* Advt. No. 654. Supply of wall letter boxes.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, October 29, 1973, for:—**

\* Advt. No. 655. Supply of chilled water/ice build-up tank.

\* Advt. No. 656. Supply and erection of a pumping plant for sewage pumping station at Fontana, Gozo. (Drawings from Public Works Department — £M1).

\* Advt. No. 657. Supply of raincoats.

\* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

A fee of 10 cents will be charged for each set of tender documents.

14th September, 1973.

#### DEPARTMENT OF TRADE

Sealed tenders will be received by the Director of Trade at 2, Cavalier Street, Valletta, up to noon on Monday, 15th October, 1973, for the supply of gummed non-curling pink paper.

Tenders should be made on the prescribed form which, together with relative documents and other documents, can be obtained, against a payment of 10 cents for each set of tender documents, from the Department of Trade, Accounts Branch, 2, Cavalier Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

The Director of Trade reserves the right to accept or reject, wholly or in part, any or all tenders received.

14th September, 1973.

## DIPARTIMENT TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art iġharraf illi:—

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin f'kull ġu. naha u jiġu miftuha kull nhar ta' HAMIS fl-10 a.m. għall-fondi li jidhru hawn taħt:—

Għo' b'ċens ta' mhux anqas minn £M1000 fis-sena, għal 25 sena, tas-sit tax-Xalet, Triq it-Torri, tas-Sliema, għall-bini ta' stabbiliment tal-catering.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, 20 ta' Settembru, 1973, għal:—

Avviz Nru. 79. Għoti b'ċens għal 25 sena tal-fond magħruf bħala 'Connaught Home', il-Furjana għall-użu bħala lukanda u stabbiliment tal-catering'.

Avviz Nru. 80. Kiri tal-garage Nru. 2 fil-Housing Estate Ħaż-Żebbuġ.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, 27 ta' Settembru, 1973, għal:—

Avviz Nru. 81. Kiri ta' post Nru. 61, Triq Kristofru, Valletta (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, 4 ta' Ottubru, 1973, għal:—

\* Avviz Nru. 82. Kiri ta' kiosk fi Pjazza tal-Fosos, il-Furjana.

\* Avviz Nru. 83. Kiri ta' Mażen Nru. 22, Triq il-Gdida, Ħal Luqa.

\* Avvizi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti, li flimkien mal-kon-dizzjonijiet rilevanti u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wieħed japplika għalihom fi-Uffiċċju ta' l-Art, Beltissebħ, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-formoli ta' l-offerti kollha jiswew 10c l-waħda.

L-14 ta' Settembru, 1973.

## LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders will be received on any day and opened every THURSDAY at 10 a.m. for the following:—

Grant on emphyteusis for 25 years, at a minimum ground rent of £M1000 per annum, of the site of the Chalet, Tower Road, Sliema, for the construction of a catering establishment.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 20th September, 1973, for:—

Advt. No. 79. Grant on emphyteusis for 25 years of the premises known as 'Connaught Home', Floriana for use as a hotel and catering establishment.

Advt. No. 80. Lease of garage No. 2 at Żebbuġ Housing Estate.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 27th September, 1973, for:—

Advt. No. 81. Lease of premises No. 61, Christopher Street, Valletta (not to be used for habitation).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 4th October, 1973, for:—

\* Advt. No. 82. Lease of kiosk at Granaries Square, Floriana.

\* Advt. No. 83. Lease of Store No. 22, New Street, Luqa.

\* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed forms which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, Beltissebħ, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

A fee of 10c will be charged for each tender form.

14th September, 1973.

**BORD TA' L-ELETTRIKU  
TA' MALTA**

le-Chairman iġharraf illi:—

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Hamis, l-20 ta' Settembru, 1973, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—**

Avviż Nru. 90/73. Provvista ta' *Stainless Steel Impellor.*

Avviż Nru. 91/73. Provvista ta' *P.V.C. Insulated Cable.*

Avviż Nru. 92/73. Provvista ta' *Spares for Auxiliary oil pump.*

Avviż Nru. 93/73. Provvista ta' *Twavel ta' l-Injam.*

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Hamis, il-20 ta' Settembru, 1973, jintlaqgħu kwotazzjonijiet, għal:—**

Kwot. Nru. 156/73: Provvista ta' *HRC Cartridge Fuses.*

Kwot. Nru. 157/73: Provvista ta' *Laboratory Chemicals.*

Kwot. Nru. 160/73: *Mineral Insulated cable.*

Kwot. Nru. 161/73: *Tungsten Halogen lamps.*

**Sal-11 a.m. tal-Hamis, is-27 ta' Settembru, 1973, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—**

Avviż Nru. 94/73: Provvista ta' *tubes ta' azzar artab, vireg ċatti, vireg tondi u pjanċi.*

Avviż Nru. 95/73: Provvista ta' *PVC SWA 4 core, 4 sq mm Cable.*

Avviż Nru. 96/73: Provvista ta' *Link Disconnecting Boxes.*

Avviż Nru. 109/73. Xogħol ta' trinek f'Xatt il-Mollijiet/Moll il-Karponentiera/Triq il-Baċir/Triq Kordin. Skond il-Pjanta Nru. M 239/73.

Avviż Nru. 110. Thaffir ta' trinek u tqegħid ta' *cable* f'Corradino Heights, limitijiet ta' Raħal Ġdid.

\* Avviż Nru. 111/73: Kostruzzjoni ta' Substation fi Triq Ħal Tarxien, Ħal Luqa.

\* Avviż Nru. 112/73: Kostruzzjoni ta' Substation fi Triq Ġdida fi Triq Ħal Qormi, Birkirkara.

\* Kwot. Nru. 164/73: Provvista ta' materjali għal '*Drawing Office*'.

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Hamis, l-4 ta' Ottubru, 1973, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—**

Avviż Nru. 97/73: Provvista ta' *Distillate Oil for Gas Turbine.*

**MALTA ELECTRICITY BOARD**

The Chairman notifies that:—

**Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 20th September, 1973, for:—**

Advert No. 90/73: Supply of *Stainless Steel Impellor.*

Advert No. 91/73: Supply of *PVC Insulated Cable.*

Advert No. 92/73: Supply of *Spares for Auxiliary oil pump.*

Advert No. 93/73: Supply of *Wooden Planks.*

**Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 20th September, 1973, for:—**

Quot. No. 156/73: Supply of *HRC Cartridge Fuses.*

Quot. No. 157/73: Supply of *Laboratory Chemicals.*

Quot. No. 160/73: *Mineral Insulated cable.*

Quot. No. 161/73: *Tungsten Halogen lamps.*

**Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 27th September, 1973, for:—**

Advert No. 94/73: Supply of *mild steel tubes, flat bars, round bars and sheets.*

Advert No. 95/73: Supply of *PVC SWA 4 core, 4 sq mm Cable.*

Advert No. 96/73: Supply of *Link Disconnecting Boxes.*

Advt. No. 109/73. Trenching works at *Jetties Wharf/Shipwrights' Wharf/Dock Street/Corradino Street.* As per drawing No. M 239/73.

Advt. No. 110. Trenching and cable laying at *Corradino Heights, limits of Paola.*

\* Advt. No. 111/73: Construction of *Substation at Tarxien Road, Luqa.*

\* Advt. No. 112/73: Construction of *Substation at New Setreet in Qormi Road, Birkirkara.*

\* Quot. No. 164/73: Supply of *Drawing Office Materials.*

**Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 4th October, 1973, for:—**

Advert No. 97/73: Supply of *Distillate Oil for Gas Turbine.*

Avviż Nru. 98/73: Provvista ta' *Time Switches 15-Amp.*

Avviż Nru. 99/73: Provvista ta' *Tubular Steel Transmission Poles.*

Avviż Nru. 100/73: Provvista ta' *Stay Rods.*

\* Kwot. Nru. 165/73: Provvista ta' *Ball Bearings u Ħġieġ Rinfurzat.*

\* Kwot. Nru. 166/73: Provvista ta' *Gasket Material 1/16".*

\* Kwot. Nru. 167/73: Provvista ta' *Bronze Gate Valves u Asbestos Ladder Tape.*

\* Kwot. Nru. 168/73: Provvista ta' *Commercial Electricity Meters.*

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-11 ta' Ottubru, 1973, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—**

Avviż Nru. 101/73: Provvista ta' 3 *core PVC Insulated and Sheated Cable.*

Avviż Nru. 102/73: Provvista ta' *Tensioning Equipment for Aluminium Aerial Line.*

Avviż Nru. 103/73: Provvista ta' *Line Taps u Shrouds for bi-metal Conductors.*

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-18 ta' Ottubru, 1973, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—**

Avviż Nru. 104/73: Provvista ta' *PVC Pipes.*

Avviż Nru. 105/73: Provvista ta' *HD Bare Aluminium Conductor.*

Avviż Nru. 106/73: Provvista ta' *Medium Voltage Cable.*

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-25 ta' Ottubru, 1973, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—**

Avviż Nru. 107/73: Provvista ta' *PVC SWA Cable.*

Avviż Nru. 108/73: Provvista ta' *Link Disconnecting Box 30 Amp TPN.*

Jithallas dritt ta' 10 ċenteżmi għal kull dokument ta' l-offerta.

Jithallas dritt ta' 25 ċenteżmu għall-Avviżi Nri. 90/73 u 97/73.

\* Kwotazzjonijiet li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

\* Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

Il-formoli ta' l-offerti, kwotazzjonijiet u kull informazzjoni oħra jistgħu jinkisbu mill-Bord ta' l-Elettriku ta' Malta, Uffiċċju Ċentrali ta' l-Amministrazzjoni, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

L-14 ta' Settembru, 1973.

Advert No. 98/73: Supply of Time Switches 15-Amp.

Advert No. 99/73: Supply of Tubular Steel Transmission Poles.

Advert No. 100/73: Supply of Stay Rods.

\* Quot No. 165/73: Supply of Ball Bearings and Toughened Glass.

\* Quot. No. 167/73: Supply of Bronze Gate Valves and Asbestos Ladder Tape.

\* Quot. No. 167/73: Supply of Bronze Gate Valves and Asbestos Ladder Tape.

\* Quot. No. 168/73: Supply of Commercial Electricity Meters.

**Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 11th October, 1973, for:—**

Advert. No. 101/73: Supply of 3 core PVC Insulated and Sheated Cable.

Advert. No. 102/73: Supply of Tensioning Equipment for Aluminium Aerial Line.

Advert. No. 103/73: Supply of Line Taps and Shrouds for bi-metal Conductors.

**Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 18th October, 1973, for:—**

Advert. No. 104/73: Supply of PVC Pipes.

Advert. No. 105/73: Supply of HD Bare Aluminium Conductor.

Advert. No. 106/73: Supply of Medium Voltage Cable.

**Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 25th October, 1973, for:—**

Advert. No. 107/73: Supply of PVC SWA Cable.

Advert. No. 108/73: Supply of Link Disconnecting Box 30 Amp TPN.

A fee of 10 cents will be charged for each tender document.

A fee of twenty five cents will be charged for Adverts Nos. 90/73 and 97/73.

\* Quotations appearing for the first time.

\* Advertisements appearing for the first time.

Forms of tenders, quotations and any further information may be obtained from the Malta Electricity Board, Central Administration Office, Church Wharf, Marsa, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

14th September, 1973.

DIPARTIMENT  
TAX-XOGĦLIJET PUBBLIĊI

Id-Direttur tax-Xogħlijiet Pubbliċi  
jgħarraf illi:—

Sal-11 a.m. ta' nhar il-Gimgha, il-21 ta' Settembru, 1973, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 518. Asfaltar Fażi I Żebbuġ *East Housing Scheme*.

Avviż Nru. 519. Provvista ta' ilma u xogħlijiet ta' *plumbing* f'żewġ blokki fil-*Housing Estate*, ir-Rabat, Għawdex.

Avviż Nru. 520. Asfaltar ta' parti ta' Triq San Girgor in-naħa tal-lvant ta' Triq San Luqa, Gwardamanga.

Avviż Nru. 521. Asfaltar ta' Triq il-Parroċċa, Birżebbuġa — Fażi I.

Avviż Nru. 522. Xogħlijiet ta' rħam fi Blokk IV fil-*Housing Estate*, Bormla.

Avviż Nru. 523. Bini ta' lqugħ baxx għall-ilma f'Wied Blandun, limiti ta' Raħal Gdid.

Avviż Nru. 524. Qtugħ ta' trinek fil-*Housing Scheme*, is-Siġġiewi.

Avviż Nru. 525. Xogħlijiet ta' hadid f'dipartimenti diversi f'Beltissebħ.

Avviż Nru. 526. Asfaltar ta' Sqaqien tal-kampanja (Kuntratt A).

Avviż Nru. 527. Asfaltar ta' Sqaqien tal-kampanja (Kuntratt B).

Avviż Nru. 528. Asfaltar ta' Sqaqien tal-kampanja (Kuntratt Ċ).

Avviż Nru. 529. Asfaltar ta' parti ta' Triq Bisqallin, iż-Żejtun.

Avviż Nru. 530. Xogħol ta' madum u xogħlijiet anċillarj f'*housing estates* diversi.

Avviż Nru. 531. Bini ta' skal f'Taormina Kiosk, San Giljan.

Avviż Nru. 532. Xogħlijiet diversi fil-Istitut Tekniku, in-Naxxar.

Avviż Nru. 533. Qtugħ ta' trinek fil-*Housing Estate*, Bormla.

Avviż Nru. 534. Asfaltar ta' parti ta' Triq Nicolo Isouard, il-Mosta.

Avviż Nru. 535. Thaffir ta' konok tas-siġar fid-Distrett Centrali.

Dawk li bi ħsiebhom jagħmlu offerti jkunu meħtieġa li jmorru għand il-Kaxxier fi Block A, Beltissebħ, biex iħallsu għal formoli ta' l-offerta li jistgħu jinkisbu bi hłas ta' 10 ċenteżmi għal kull sett. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju tal-Provvisti u tal-Kuntratti fi Block C f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

L-14 ta' Settembru, 1973.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 21st September, 1973, for:—

Advt. No. 518. Asphaltting Phase I Żebbuġ East Housing Scheme.

Advt. No. 519. Water supply and plumbing works in two blocks at the Housing Estate, Victoria, Gozo.

Advt. No. 520. Asphaltting part of St Gregory Street east of St Luke's Road, Gwardamanga.

Advt. No. 521. Asphaltting of Parish Church Street, Birżebbuġa — Phase I.

Advt. No. 522. Marble works in Block IV at Cospicua Housing Estate.

Advt. No. 523. Construction of a shallow dam at Wied Blandun, limits of Paola.

Advt. No. 524. Cutting trenches at the Housing Scheme, Siġġiewi.

Advt. No. 525. Iron works in various departments at Beltissebħ.

Advt. No. 526. Asphaltting of country Lanes (Contract A).

Advt. No. 527. Asphaltting of country Lanes (Contract B).

Advt. No. 528. Asphaltting of country Lanes (Contract C).

Advt. No. 529. Asphaltting part of Bisqallin Street, Żejtun.

Advt. No. 530. Tiling and ancillary works in various housing estates.

Advt. No. 531. Construction of a slipway at Taormina Kiosk St Julians.

Advt. No. 532. Sundry works at the Technical Institute, Naxxar.

Advt. No. 533. Cutting trenches at Cospicua Housing Estate.

Advt. No. 534. Asphaltting part of Nicolo Isouard Street, Mosta.

Advt. No. 535. Excavation of tree pits in the Central District.

Prospective tenderers are required to call on the Cashier at Block A, Beltissebħ to effect payment of tender forms obtainable at a fee of 10 cents per set. Further information may be obtained from the Supplies and Contracts Office, Block "C" on any working day during office hours.

14th September, 1973.

DIPARTIMENT TA'  
L-AGRIKOLTURA U SAJD

L-Aġent Direttur ta' l-Agricoltura u Sajd iġharraf illi sa nofs in-nhar tas-Sibt, it-3 ta' Novembru, 1973, f'dan l-Uffiċċju, 14, Triq l-Iskoċċiżi, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 72/73. Provvista ta' 250,000 Tikketta għall-Patata u 55,000 Tikketta għall-Basal.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra dwar il-kondizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju Prinċipali f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Irid jithallas dritt ta' 10 ċenteżmi għal kull sett ta' dokumenti ta' l-offerta.

L-14 ta' Settembru, 1973.

\* \* \*

DIPARTIMENT TA'  
L-AGRIKOLTURA U SAJD

L-Aġent Direttur ta' l-Agricoltura u s-Sajd iġharraf illi sa nofs in-nhar tas-Sibt, id-29 ta' Settembru, 1973, f'dan l-uffiċċju, 14, Triq l-Iskoċċiżi, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 73/73. Xiri ta' Skart ta' Ħnieżer maqtula fil-Biċċerija Ċivili.

Il-formoli ta' l-offerta u aktar informazzjoni dwar il-kondizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju Prinċipali f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Irid jithallas dritt ta' 10 ċenteżmi għal kull sett ta' dokumenti ta' l-offerta.

L-14 ta' Settembru, 1973.

DIPARTIMENT TAL-KUMMERĊ

Sa nofs in-nhar tat-Tnejn, it-22 ta' Ottubru, 1973, id-Direttur tal-Kummerċ, f'Nru. 2, Triq il-Kavallier, jilqa' offerti magħluqin għal provvista ta' karta bajda iggummata li ma tinbaramx.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu 'bi ħlas ta' 10 ċenteżmi għal kull sett ta' dokumenti ta' l-offerta mill-Ferġha ta' l-Accounts tad-Dipartiment tal-Kummerċ, 2, Triq il-Kavallier, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Id-Direttur tal-Kummerċ iżomm id-dritt li jaċċetta jew jirrofta l-offerti kollha jew f'parti, xi offerta jew l-offerti kollha li jaslulu.

L-14 ta' Settembru, 1973.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE  
AND FISHERIES

The Acting Director of Agriculture and Fisheries notifies that sealed tenders will be received at this Office, 14, Scots Street, Valletta, up to noon, Saturday, 3rd November, 1973, for:—

Advt. No. 72/73. Supply of 350,000 Potatoes and 55,000 Onion Tags.

Forms of tender and other information regarding the conditions of this contract may be obtained from Head Office on any working day during office hours.

A fee of 10 cents is charged for each set of tender documents.

14th September, 1973.

\* \* \*

DEPARTMENT OF  
AGRICULTURE AND FISHERIES

The Acting Director of Agriculture and Fisheries notifies that sealed tenders will be received at this office 14, Scots Street, Valletta, up to noon, Saturday, 29th September, 1973, for:—

Advt. No. 73/73. Purchase of Pig Offals slaughtered at the Civil Abattoir.

Forms of tender and further information regarding the conditions of this contract may be obtained from Head Office on any working day during office hours.

A fee of 10 cents is charged for each set of tender documents.

14th September, 1973.

DEPARTMENT OF TRADE

Sealed tenders will be received by the Director of Trade at 2, Cavalier Street, Valletta, up to noon on Monday, 22nd October, 1973, for the supply of gummed non-curling white paper.

Tenders should be made on the prescribed form which, together with relative conditions and other documents, can be obtained, against a payment of 10 cents for each set of tender documents, from the Department of Trade, Accounts Branch, 2, Cavalier Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

The Director of Trade reserves the right to accept or reject, wholly or in part, any or all tenders received.

14th September, 1973.

## TRADE MARKS

Notice is hereby given that the name of the Proprietors of Trade Mark No. 6704 has been changed from FRANK H. FLEER CORPORATION to FLEER CORP.

14th September, 1973.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

\* \* \*

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that THE BOOTS COMPANY LIMITED, Manufacturing Chemists, of 1 Thane Road West, Nottingham NG2 3AA, England, have filed an application on the 27th August, 1973 for the registration of a trade mark consisting of a label reproduced hereunder in respect of pharmaceutical preparations containing lemon extract and lemon flavouring, being for use in the treatment of coughs, cold and the like ailments, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,632).

Registration shall be limited to the label as a whole with no right to the exclusive use of any words, letters or devices appearing on the label except the word BOOTS.

This mark, if and when registered and Trade Marks Nos. 4626, 4627 and 4651 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.



14th September, 1973.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

**TRADE MARKS**

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that ROCHE PRODUCTS LIMITED, of Broadwater Road, Welwyn Garden City, Hertfordshire, England; Manufacturing Chemists, have filed an application on the 20th August, 1973 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of pharmaceutical, veterinary and sanitary substances; infants' and invalids' foods; plasters, material for bandaging; material for stopping teeth, dental wax; disinfectants; preparations for killing weeds and destroying vermin, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,624).

**ALVACOR**

14th September, 1973.

LOUIS SAMMUT BRIFFA.  
*Comptroller of Industrial Property.*

\* \* \*

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that ROCHE PRODUCTS LIMITED, of Broadwater Road, Welwyn Garden City, Hertfordshire, England; Manufacturing Chemists, have filed an application on the 20th August, 1973 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of surgical, medical and veterinary instruments, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,626).

**PRONTAMPUL**

14th September, 1973.

LOUIS SAMMUT BRIFFA.  
*Comptroller of Industrial Property.*

\* \* \*

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that ROCHE PRODUCTS LIMITED, of Broadwater Road, Welwyn Garden City, Hertfordshire, England; Manufacturing Chemists, have filed an application on the 20th August, 1973 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of surgical, medical and veterinary instruments, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,625).

**PRONTASET**

14th September, 1973.

LOUIS SAMMUT BRIFFA.  
*Comptroller of Industrial Property*

\* \* \*

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that BEHRINGWERKE AKTIENGESELLSCHAFT, of Marburg/Lahn, Germany, have filed an application on the 20th August, 1973 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of pharmaceutical preparations for human and veterinary use, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,630).

**INTRAVASE**

14th September, 1973.

LOUIS SAMMUT BRIFFA.  
*Comptroller of Industrial Property*

**GRANT OF LETTERS PATENT**

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Edgar Ritchie Esq., of 20, Cospicua Road, Paola, Malta has filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled SOOT-TRAPPING DEVICE. (Patent No. 734).

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with effect from the 15th December, 1972.

17th August, 1973.

**LOUIS SAMMUT BRIFFA,**  
*Comptroller of Industrial Property.*

\* \* \*

**GRANT OF LETTERS PATENT**

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Charles Herbert Dobbie, Thaddeus Marian Prus-Chacinski, Norman Ivor Pallett, John David Winders, William Brown Harris, all British subjects and having an address at Francis House, Francis Street, London, SW1P 1DQ, and Rosa Ida Grzesik, a British subject and Swiss Citizen of 26/28 Hillcroft Crescent, Ealing, London, W.5., England, have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled IMPROVEMENTS RELATING TO BUILDING. (Patent No. 739).

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 27th March, 1972.

17th August, 1973.

**LOUIS SAMMUT BRIFFA,**  
*Comptroller of Industrial Property.*

**Avvizi tas-Socjetajiet Kummercjali — Commercial Partnerships Notices**

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi l-isem "Hamling (Malta) Ltd., b'ufficju registrat 15, Prince Albert Street, Sliema, gie mhassar minn fuq ir-registru fis-16 ta' Awissu, 1973.

Registru tas-Socjetajiet il-lum, 16 ta' Awissu, 1973.

(D 478)

**V. E. MIFSUD,**  
**Registratur tas-Socjetajiet.**

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962 it is hereby notified that the name "Hamling (Malta) Ltd., with a registered office at 15, Prince Albert Street, Sliema, was struck off the register on the 16th August, 1973.

Registry of Partnerships this 16th day of August, 1973.

**V. E. MIFSUD,**  
**Registrar of Partnerships.**

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi l-isem "Oriental Import Company Limited" b'ufficju registrat 5, Frederick Street, Valletta, gie mhassar minn fuq ir-registru fil-10 ta' Awissu, 1973.

Registru tas-Socjetajiet il-lum, 10 ta' Awissu, 1973.

(D 450)

**V. E. MIFSUD,**  
**Registratur tas-Socjetajiet.**

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi l-isem "N. B. Services Ltd." b'ufficju registrat 1, Granaries Street, Floriana, gie mhassar minn fuq ir-registru fis-6 ta' Awissu, 1973.

Registru tas-Socjetajiet il-lum, 6 ta' Awissu, 1973.

(D 471)

**V. E. MIFSUD,**  
**Registratur tas-Socjetajiet**

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi l-isem Indian Restaurants (Malta) Ltd. b'ufficju registrat "Casa Sajru" St Paul's Street, Naxxar, gie mhassar minn fuq ir-registru fis-6 ta' Awissu, 1973.

Registru tas-Socjetajiet il-lum, 6 ta' Awissu, 1973.

(D 421)

**V. E. MIFSUD,**  
**Registratur tas-Socjetajiet.**

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi l-isem Alpeca Products (Malta) Limited, b'ufficju registrat Industriial Estate, Mriehel gie mhassar minn fuq ir-registru fis-6 ta' Awissu, 1973.

Registru tas-Socjetajiet il-lum, 6 ta' Awissu, 1973.

(D 334)

**V. E. MIFSUD,**  
**Registratur tas-Socjetajiet.**

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi l-isem C. Vella & Sons Ltd., b'ufficju registrat 8/A5, Victory Square, Naxxar, gie mhassar minn fuq ir-registru fis-6 ta' Awissu, 1973.

Registru tas-Socjetajiet il-lum, 6 ta' Awissu, 1973.

(D 454)

**V. E. MIFSUD,**  
**Registratur tas-Socjetajiet.**

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962 it is hereby notified that the name "Oriental Import Company Limited" with a registered office at 5, Frederick Street, Valletta was struck off the register on the 10th August, 1973.

Registry of Partnerships this 10th day of August, 1973.

**V. E. MIFSUD,**  
**Registrar of Partnerships.**

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962 it is hereby notified that the name N.B. Services Ltd., with a registered office at 1, Granaries Street, Floriana. was struck off the register on the 6th August, 1973.

Registry of Partnerships this 6th day of August, 1973.

**V. E. MIFSUD,**  
**Registrar of Partnerships**

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962 it is hereby notified that the name Indian Restaurants (Malta) Ltd., with a registered office at "Casa Sajru" St Paul's Street, Naxxar was struck off the register on the 6th August, 1973.

Registry of Partnerships this 6th day of August, 1973.

**V. E. MIFSUD,**  
**Registrar of Partnerships.**

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962 it is hereby notified that the name Alpeca Products (Malta) Limited, with a registered office at Industrial Estate, Mriehel was struck off the register on the 6th August, 1973.

Registry of Partnerships this 6th day of August, 1973.

**V. E. MIFSUD,**  
**Registrar of Partnerships.**

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962 it is hereby notified that the name C. Vella & Sons Ltd., with a registered office at 8/A5, Victory Square, Naxxar, was struck off the register on the 6th August, 1973.

Registry of Partnerships this 6th day of August, 1973.

**V. E. MIFSUD,**  
**Registrar of Partnerships.**

## SOCJETAJIET KUMMERĊJALI

Dan l-avviż qiegħed jiġi pubblikat skond l-Artikolu 191(d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali:—

**Nota:** L-ittri hdejn in-numru tar-registrazzjoni jfissru hekk:  
P: Socjetà f'isem kollettiv; C: Kumpannija b'responsabbiltà limitata; OC: Kumpannija Barranija; OP: Socjetà Barranija; P. Com.: Socjetà in akkomandita.

L-14 ta' Settembru, 1973.

V. E. MIFSUD,  
Registratur tas-Socjetajiet.

## COMMERCIAL PARTNERSHIPS

This Notice is being published in terms of Section 191(d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962:—

**Note:** The registration number key is as follows: P: Partnership en nom collectif; C: Limited Liability Company; OC: Overseas Company; OP: Overseas Partnership; P. Com: Partnership En Commandite.

14th September, 1973.

V. E. MIFSUD,  
Registrar of Partnerships.

Numru ta' Registrazzjoni Registration Number	Isem Name	Indirizz Address	Konsenja ta' Dokument Delivery of Document	Registrazzjoni Registration	Hruġ ta' Certifikat Issue of Certificate	Xorta ta' Dokument Nature of Document
C 729	Carmelo Cini and Sons Limited	73, New Street, Qormi	13. 7. 73	13. 7. 73	—	Tibdil fi-istatut <i>Alterations to the articles</i>
C 2204	C. Cini & Sons Limited	51, New Street, Qormi	13. 7. 73	13. 7. 73	—	Tibdil fi-istatut <i>Alterations to the articles</i>
C 247	The Mediterranean and British Import and Export Company Limited	229/230, St Paul's Street, Valletta	13. 7. 73	13. 7. 73	—	Tibdil fil-memorandum <i>Alterations to the memorandum</i>
C 741	Dacoutros Investments Limited	58, East Street, Valletta	12. 7. 73	14. 7. 73	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 2011	Falks (Malta) Limited	198, Old Bakery Street, Valletta	9. 7. 73	14. 7. 73	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 2606	Central Cigarette Company Limited	135, Archbishop Street, Valletta	13. 7. 73	14. 7. 73	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 2555	Olivair Travel (Malta) Limited	"Regency House", 254, Kingsway, Valletta	11. 7. 73	14. 7. 73	—	Tibdil fi-uffiċċju registrat <i>Change of registered office</i>
C 2645	Gozo Cement & Lime Company Limited	"Regency House", 254, Kingsway, Valletta	10. 7. 73	14. 7. 73	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 1774	G.B.S. (Malta) Limited	35, Frederick Street, Valletta.	14. 7. 73	14. 7. 73	—	Avviż dwar xoljiment <i>Notice of dissolution</i>
C 1774	G.B.S. (Malta) Limited	35, Frederick Street, Valletta.	14. 7. 73	14. 7. 73	—	Avviż dwar hatra ta' stralċjarju <i>Notice of appointment of liquidator</i>

Numru ta' Registrazzjoni Registration Number	Issem Name	Indirizz Address	Konsenja ta' Dokument Delivery of Document	Registrazzjoni Registration	Fruġ ta' Certifikat Issue of Certificate	Xorta ta' Dokument Nature of Document
C 580	Untours Limited	Workers' Memorial Building, Old Bakery Street, Valletta	14. 7. 73	16. 7. 73	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturj Notification of changes among directors
C 284	Malta Tobacco Company Limited	1, Magazines Street, Floriana	12. 7. 73	16. 7. 73	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturj Notification of changes among directors
C 2692	Country Land (Malta) Ltd.	102, St Lucia Street, Valletta	16. 7. 73	17. 7. 73	—	Tibdil fl-istatut Alterations to the articles
C 2004	F. Zammit Tabona & Co. Ltd.	Casa Verdala Sacred Heart Avenue, St Julians	14. 7. 73	17. 7. 73	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturj Notification of changes among directors
C 1791	Nightingale Limited	135, Archbishop Street, Valletta	16. 7. 73	17. 7. 73	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturj Notification of changes among directors
C 1617	Elkingtons Ltd.	135, Archbishop Street, Valletta	16. 7. 73	17. 7. 73	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturj Notification of changes among directors
C 1120	La Vallette Properties Ltd	10, South Street, Valletta	16. 7. 73	17. 7. 73	—	Tibdil fl-uffiċċju registrat Change of registered office
C 2071	Durban Properties Ltd	135, Archbishop Street, Valletta	16. 7. 73	17. 7. 73	—	Avviż dwar xoljiment Notice of dissolution
C 2071	Durban Properties Ltd	135, Archbishop Street, Valletta	16. 7. 73	17. 7. 73	—	Avviż dwar hatra ta' stralċjarju Notice of appointment of liquidator
C 787	Numrod Manufacturing Co. Ltd.	40, The Strand, Sliema	14. 7. 73	19. 7. 73	—	Tibdil fl-istatut Alterations to the articles
C 213	Dabco Limited	26, Kingsway Palace, Kingsway, Valletta	17. 7. 73	19. 7. 73	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturj Notification of changes among directors
C 213	Dabco Limited	26, Kingsway Palace, Kingsway, Valletta	17. 7. 73	19. 7. 73	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturj Notification of changes among directors
C 213	Dabco Limited	26, Kingsway Palace, Kingsway, Valletta	17. 7. 73	19. 7. 73	—	Tibdil fl-istatut Alterations to the articles
C 1759	Hamling Malta Limited	15, Prince Albert Street, Sliema	21. 7. 73	21. 7. 73	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturj Notification of changes among directors
C 1759	Hamling Malta Limited	15, Prince Albert Street, Sliema	21. 7. 73	21. 7. 73	—	Avviż dwar xoljiment Notice of dissolution
C 1759	Hamling Malta Limited	15, Prince Albert Street, Sliema	21. 7. 73	21. 7. 73	—	Avviż dwar hatra ta' stralċjarju Notice of appointment of liquidator
C 2542	The General Trading Co. Ltd.	303, Kingsway, Valletta	18. 7. 73	21. 7. 73	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturj Notification of changes among directors

Numru ta' Registrazzjoni Registration Number	Isem Name	Indirizz Address	Konsenja ta' Dokument Delivery of Document	Registration Registrazzjoni	Hruġ ta' Certifikat Issue of Certificate	Xorta ta' Dokument Nature of Document
C 2543	Wembley Stores Co. Ltd.	305, Kingsway, Valletta	18. 7. 73	21. 7. 73	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 703	Twenty Nine Limited	24/1, South Street, Valletta	16. 7. 73	21. 7. 73	—	Avviż dwar xoljiment <i>Notice of dissolution</i>
C 703	Twenty Nine Limited	24/1, South Street, Valletta	16. 7. 73	21. 7. 73	—	Avviż dwar hatra ta' stralċjarju <i>Notice of appointment of liquidator</i>
C 2331	Commercial Union Malta (Agencies) Limited	3, St Paul's Court, Bisazza Street, Sliema	21. 7. 73	21. 7. 73	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 475	BIM Limited	Industrial Estate, Marsa	20. 7. 73	21. 7. 73	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 476	The Malta Bottling Co. Ltd.	303, Qormi Road, Marsa	21. 7. 73	23. 7. 73	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 1984	Wyndham Hotel Co. Ltd.	68, Tigne Street, Sliema	23. 7. 73	23. 7. 73	—	Tibdil fi-istatut <i>Alterations to the articles</i>
C 1339	International Felts & Fillings Ltd.	A.7, Industrial Estate, Marsa	23. 7. 73	23. 7. 73	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 1339	International Felts & Fillings Ltd.	A.7, Industrial Estate, Marsa	23. 7. 73	23. 7. 73	—	Tibdil fi-istatut <i>Alterations to the articles</i>
C 838	The Malta Design and Ex- port Manufacturing Co. Ltd.	J. Bezzina & Sons Coal Wharf, Marsa	20. 7. 73	23. 7. 73	—	Avviż dwar xoljiment <i>Notice of dissolution</i>
C 838	The Malta Design and Ex- port Manufacturing Co. Ltd.	J. Bezzina & Sons Coal Wharf, Marsa	20. 7. 73	23. 7. 73	—	Avviż dwar hatra ta' stralċjarju <i>Notice of appointment of liquidator</i>
C 571	Malta Sailmakers Ltd.	10, Garden Street, Gzira	26. 7. 73	26. 7. 73	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 128	T. H. Bannister & Co. Ltd.	Farmhouse Tal-Lotlot, Tal-Handaq, l/o Siġġiewi	19. 7. 73	26. 7. 73	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 128	T. H. Bannister & Co. Ltd.	Farmhouse Tal-Lotlot, Tal-Handaq, l/o Siġġiewi	19. 7. 73	26. 7. 73	—	Tibdil fi-istatut <i>Alterations to the articles</i>
C 2727	Calleja Bros. Limited	91A St John Street, Gharghur	26. 7. 73	26. 7. 73	26. 7. 73	Memorandum u statut ta' l-assoċjazzjoni <i>Memorandum and articles of association</i>
C 2726	Prosper Insurance & Travel Services Limited	17, Zerafa Str, Marsa	26. 7. 73	26. 7. 73	26. 7. 73	Memorandum u statut ta' l-assoċjazzjoni <i>Memorandum and articles of association</i>
C 2593	P.G.C. Coy Ltd.	Malteng Court, Block 2, B'Kara	25. 7. 73	26. 7. 73	—	Tibdil fi-istatut <i>Alterations to the articles</i>

Mumru ta' Registrazzjoni Registration Number	Isem Name	Indirizz Address	Konsenja ta' Dokument Delivery of Document	Registrazzjoni Registration	Fruġ ta' Certifikat Issue of Certificate	Xorta ta' Dokument Nature of Document
C 992	V. J. Salomone Business Machines Ltd.	Flat 1, 10 South Street, Valletta	24. 7. 73	26. 7. 73	—	Tibdil fl-uffiċċju registrat Change of registered office
C 1212	Comark Ltd.	1, Granaries Street, Floriana	25. 7. 73	26. 7. 73	—	Avviż dwar xoljiment Notice of dissolution
C 1212	Comark Ltd.	1, Granaries Street, Floriana	25. 7. 73	26. 7. 73	—	Avviż dwar haġra ta' stralċjarju Notice of appointment of liquidator
C 2728	Intratex (Malta) Ltd.	Industrial Estate, Bulebel	27. 7. 73	27. 7. 73	27. 7. 73	Memorandum u statut ta' l-assoċjazzjoni Memorandum and articles of association
C 2729	Telefution Malta Limited	Factory No 30 Bulebel Industrial Estate	27. 7. 73	27. 7. 73	27. 7. 73	Memorandum u statut ta' l-assoċjazzjoni Memorandum and articles of association
C 2730	Pan-Am Imports Exports Co. Ltd.	38B/1, Zachary Street, Valletta	27. 7. 73	27. 7. 73	27. 7. 73	Memorandum u statut ta' l-assoċjazzjoni Memorandum and articles of association
C 1673	Inland Sea Company Limited	135, Archbishop Street, Valletta	27. 7. 73	27. 7. 73	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi Notification of changes among directors
C 1941	Wignacourt Hotels Limited	Wignacourt Hotel, Notabile Road, Mrieħel	26. 7. 73	27. 7. 73	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi Notification of changes among directors
C 2204	C. Cini & Sons Ltd.	51/55, New Street, Qormi	26. 7. 73	27. 7. 73	—	Tibdil fl-istatut Alterations to the articles
C 2731	International Tourist Services Limited	107c Rudolph Street, Sliema	30. 7. 73	30. 7. 73	30. 7. 73	Memorandum u statut ta' l-assoċjazzjoni Memorandum and articles of association
C 1281	Bentley Properties Limited	144, Tower Road, Sliema	21. 7. 73	30. 7. 73	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi Notification of changes among directors
C 1281	Bentley Properties Limited	144, Tower Road, Sliema	23. 7. 73	30. 7. 73	—	Tibdil fl-istatut Alterations to the articles
C 1281	Bentley Properties Limited	144, Tower Road, Sliema	23. 7. 73	30. 7. 73	—	Tibdil fl-uffiċċju registrat Change of registered office
C 2011	Falks (Malta) Ltd.	198, Old Bakery Street, Valletta	27. 7. 73	30. 7. 73	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi Notification of changes among directors
C 1614	Rotunda Estates Limited	37, Constitution Street, Mosta	1. 8. 73	1. 8. 73	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi Notification of changes among directors
C 1614	Rotunda Estates Limited	37, Constitution Street, Mosta	1. 8. 73	1. 8. 73	—	Tibdil fl-istatut Alterations to the articles
C 1614	Rotunda Estates Limited	37, Constitution Street, Mosta	1. 8. 73	1. 8. 73	—	Tibdil fl-uffiċċju registrat Change of registered office

Namru ta' Registrazzjoni Registration Number	Isem Name	Indirizz Address	Konsenja ta' Dokument Delivery of Document	Registrazzjoni Registration	Fruġ ta' Certifikat Issue of Certificate	Xorta ta' Dokument Nature of Document
C 714	Rotunda Estates Limited	9, Eucharistic Congress Road, Mosta	1. 8. 73	1. 8. 73	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 714	Rotunda Estates Limited	9, Eucharistic Congress Road, Mosta	1. 8. 73	1. 8. 73	—	Tibdil fl-istatut <i>Alterations to the articles</i>
C 571	Malta Sailmakers Ltd.	10, Garden Street, Gzira	1. 8. 73	1. 8. 73	—	Tibdil fl-istatut <i>Alterations to the articles</i>
C 461	Sunsea Planning Group Ltd.	Flat "G" Gardenia Mansions, Isouard Street, Sliema	27. 7. 73	1. 8. 73	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 337	Malta Sand and Gravel Limited	Xaghra Quarry, Rabat Road, Attard	28. 7. 73	1. 8. 73	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 801	Music Productions Limited	35A, Archbishop Street, Valletta	31. 7. 73	1. 8. 73	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 2732	Schembri Enterprises Malta Ltd.	Saita House, Dokkiena Street, Luqa	4. 8. 73	4. 8. 73	4. 8. 73	Memorandum u statut ta' l-assoċjazzjoni <i>Memorandum and articles of association</i>
C 2733	Air Voyages Ltd.	110a, The Strand, Sliema	4. 8. 73	4. 8. 73	4. 8. 73	Memorandum u statut ta' l-assoċjazzjoni <i>Memorandum and articles of association</i>
C 2734	REMA (Malta) Ltd.	129, St Lucia Street, Valletta	6. 8. 73	6. 8. 73	6. 8. 73	Memorandum u statut ta' l-assoċjazzjoni <i>Memorandum and articles of association</i>

**SERJE TA' TRATTATI**  
TREATY SERIES

No. 1 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on Mutual Defence and Assistance ... ..	1c7	No. 19 — European Cultural Convention, Paris, December 19, 1954. (Agreement ratified by Malta on December 12, 1966) ... ..	1c7
No. 2 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on Mutual Defence and Assistance ... ..	1c7	No. 20 — European Agreement on Travel by young persons on collective passports between the member Countries of the Council of Europe, Paris, December 16, 1961 (Convention ratified by Malta on December 12, 1966) ... ..	1c7
No. 5 — Exchange of Letters between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom relative to the Inheritance of International Rights and Obligations by the Government of Malta ... ..	1c7	No. 22 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of Austria concerning Arrangements to Facilitate Travel between Malta and Austria ... ..	1c7
No. 6 — Agreement between the Government of Malta and the United Nations Special Fund ... ..	1c7	No. 23 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of Turkey concerning arrangements to facilitate travel between Malta and Turkey ... ..	1c7
No. 7 — Revised Standard Agreement between the Government of Malta and the United Nations and the Specialized Agencies regarding Technical Assistance ... ..	1c7	No. 24 — Exchange of notes between the Government of Malta and the Government of Portugal concerning arrangements to facilitate travel between Malta and Portugal ... ..	1c7
No. 8 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the Swiss Confederation on Trade, Protection of Investments and Technical Co-operation ... ..	1c7	No. 25 — Exchange of Letters between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland concerning the Map of Luqa Airfield attached to Appendix A to Section 7 of Part 3 of the Annex to the Agreement on Mutual Defence and Assistance between the Government of Malta and the Government of Great Britain and Northern Ireland, signed at Valletta on September 21, 1964 ... ..	1c7
No. 9 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the Commonwealth of Australia for Assisted Migration ... ..	1c7	No. 26 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the United Nations concerning the Compulsory Jurisdiction of the International Court of Justice ... ..	1c7
No. 10 — Agreement between the Government of Malta and the Royal Greek Government on Visa Abolition ... ..	1c7	No. 27 — European Convention for the Abolition of Slavery, The Slave Trade, and Institutions and Practices to Slavery ... ..	1c7
No. 12 — Trade Agreement between the Government of Malta and the Government of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia and Supplementary Exchange of Notes ... ..	1c7	No. 28 — Supplementary Convention on the Abolition of Slavery, The Slave Trade, and Institutions and Practices to Slavery ... ..	1c7
No. 13 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of Finland concerning arrangements to facilitate Travel between Malta and Finland ... ..	1c7	No. 29 — Convention Against Discrimination in Education ... ..	1c7
No. 14 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of Denmark concerning arrangements to facilitate travel between Malta and Denmark ... ..	1c7	No. 30 — European Agreement on the Exchange of Therapeutic Substances of Human Origin ... ..	1c7
No. 15 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of Norway concerning arrangements to facilitate travel between Malta and Norway ... ..	1c7	No. 31 — Protocol Instituting a Conciliation and Good Offices Commission to be Responsible for Seeking the Settlement of Any Disputes which may arise between States Parties to the Convention against discrimination in Education ... ..	1c7
No. 16 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of Sweden to facilitate travel between Malta and Sweden ... ..	1c7	No. 32 — Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms ... ..	1c7
No. 17 — Agreement between the United Nations and the Specialized Agencies and the Government of Malta on operational assistance ... ..	1c7	No. 33 — Convention of the Liability of Hotel-Keepers concerning the Property of their Guests ... ..	1c7
No. 18 — European Agreement on the Exchange of Blood-Grouping Reagents ... ..	1c7		

## SERJE TA' TRATTATI — (ikomplu)

## TREATY SERIES — contd.

No. 34 — Convention concerning the Exchange of Official Publication and Government Documents between States	1c7	No. 63 — International Labour Conference Convention 5 — Convention Fixing the Minimum Age for Admission of Children to Industrial Employment (1919) ... ..	1c7
No. 35 — Convention and Statute on the International Regime of Maritime Ports	1c7	No. 64 — International Labour Conference Convention 7 — Convention Fixing the Minimum Age for Admission of Children to Employment at Sea (1920)	1c7
No. 36 — Convention on the Continental Shelf ... ..	1c7	No. 65 — International Labour Conference Convention 8 — Convention concerning Unemployment Indemnity in Case of Loss or Foundering of the Ship (1920) ... ..	1c7
No. 37 — Convention concerning Customs	1c7	No. 66 — International Labour Conference Convention 10 — Convention Concerning the Age for Admission of Children to Employment in Agriculture (1921) ... ..	1c7
No. 38 — Convention on Road Traffic ...	1c7	No. 67 — International Labour Conference Convention 11 — Convention Concerning the Rights of Association and Combination of Agricultural Workers (1921) ... ..	1c7
No. 39 — International Opium Convention	1c7	No. 68 — International Labour Conference Convention 15 — Convention Fixing the Minimum Age for the Admission of Young Persons to Employment as Trimmers or Stokers (1921) ... ..	1c7
No. 41 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for Air Services between and beyond their respective Territories ... ..	1c7	No. 69 — International Labour Conference Convention 16 — Convention Concerning the Compulsory Medical Examination of Children and Young Persons Employed at Sea (1921) ... ..	1c7
No. 42 — Agreement on the Exchange of War Cripples between member countries of the Council of Europe with a view to Medical Treatment ... ..	1c7	No. 70 — International Labour Conference Convention 19 — Convention Concerning Equality of Treatment for National and Foreign Workers as regards Compensation for Accidents (1925) ...	1c7
No. 44 — Optional Protocol of Signature concerning the Compulsory Settlement of Disputes arising from the Law of the Sea Conventions ... ..	1c7	No. 72 — International Labour Conference Convention 98 — Convention Concerning the Application of the Principles of the Right to Organise and to Bargain Collectively (1949) ...	1c7
No. 46 — International Convention Prohibiting the Use of White (Yellow) Phosphorus in the Manufacture of Matches ... ..	1c7	No. 73 — European Agreement on Regulations Governing the Movement of Persons between Member States of the Council of Europe ... ..	1c7
No. 47 — Protocol on Arbitration Clauses	1c7	No. 74 — European Convention on the Equivalence of Periods of University Study ... ..	1c7
No. 48 — International Convention on the Execution of Foreign Arbitral Awards	1c7	No. 75 — International Labour Conference Convention 22 — Convention Concerning Seamen's Articles of Agreement (1926) ... ..	1c7
No. 49 — Convention on the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization ... ..	1c7	No. 76 — International Labour Conference Convention 89 — Convention Concerning Night Work of Women Employed in Industry (Revised 1948) ...	1c7
No. 50 — Convention on the Territorial Sea and the Contiguous Zone, Geneva, April 29, 1958 ... ..	1c7	No. 79 — International Labour Conference Convention 87 — Convention Concerning Freedom of Association and Protection of the Right to Organise (1948) ... ..	1c7
No. 52 — Slavery Convention ... ..	1c7		
No. 53 — International Convention concerning the Use of Broadcasting in the Cause of Peace ... ..	1c7		
No. 54 — European Convention on the Adoption of Children ... ..	1c7		
No. 55 — Agreement on the Temporary Importation, Free of Duty of Medical, Surgical and Laboratory Equipment for Use on Free Loan in Hospitals and other Medical Institutions for Purposes of Diagnosis or Treatment ... ..	1c7		
No. 57 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of the United States of America concerning the export of cotton textiles from Malta to the United States of America ... ..	1c7		
No. 61 — International Labour Conference Convention 12 — Convention Concerning Workmen's Compensation in Agriculture (1921) ... ..	1c7		
No. 62 — International Labour Conference Convention 2 — Convention Concerning Unemployment (1919) ...	1c7		

## SERJE TA' TRATTATI — (ikomplu)

## TREATY SERIES — contd.

No. 82 — International Labour Conference Convention 35 — Convention Concerning Compulsory Old-Age-Insurance for Persons Employed in Industrial or Commercial Undertakings, in the Liberal Professions, and for Outworkers and Domestic Servants (1933) ...	1c7	No. 117 — Convention establishing a customs co-operation council ...	1c7
No. 83 — International Labour Conference Convention 105 — Convention Concerning the Abolition of Forced Labour (1957) ...	1c7	No. 119 — Convention for the Amelioration of the condition wounded, sick and shipwrecked members of Armed Forces at sea ...	1c7
No. 87 — Agreement for the Suppression of the Circulation of Obscene Publications ...	1c7	No. 120 — Additional Protocol to the Convention concerning Customs Facilities for Touring, relating to the Importation of Tourist Publicity Documents and Material ...	1c7
No. 88 — International Labour Conference Convention 42 — Convention Concerning Workmen's Compensation for Occupational Diseases (Revised 1934) ...	1c7	No. 121 — Convention for the Amelioration of the condition of the wounded and sick in Armed Forces in the field ...	1c7
No. 89 — International Labour Conference Convention 81 — Convention Concerning Labour Inspection in Industry and Commerce (1947) ...	1c7	No. 122 — Agreement between the Government of Malta and the Government of Belgium for Aid Services between and beyond their respective Territories ...	1c7
No. 91 — International Agreement for the Suppression of the White Slave Traffic ...	1c7	No. 123 — International Air Services Transit Agreement ...	1c7
No. 92 — International Convention for the Suppression of the Circulation of and Traffic in Obscene Publications ...	1c7	No. 124 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the Republic of Finland for Air Services between and beyond their respective Territories ...	1c7
No. 93 — European Convention on the Equivalence of Diplomas leading to Admission to Universities ...	1c7	No. 125 — Protocol Relating to an Amendment to the Convention on International Civil Aviation ...	1c7
No. 95 — European Convention on the Abolition of Legislation of Documents executed by Diplomatic Agents or Consular Officers ...	1c7	No. 126 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the Federal Republic of Germany concerning technical co-operation ...	1c7
No. 97 — Agreement concerning Maritime Transport Relations between the Government of Malta and the Government of the Federal Republic of Germany ...	1c7	No. 128 — Protocol Relating to Certain Amendments to the Convention on International Civil Aviation ...	1c7
No. 98 — European Convention on Information on Foreign Law ...	1c7	No. 129 — Protocol Relating to an Amendment to the Convention on International Civil Aviation ...	1c7
No. 99 — International Convention on Stamp Laws in Connection with Cheques ...	1c7	No. 130 — Protocol Relating to an Amendment to the Convention on International Civil Aviation ...	1c7
No. 100 — Convention on the Stamp Laws in connection with Bills of Exchange and Promissory Notes ...	1c7	No. 131 — Protocol Relating to an Amendment to the Convention on International Civil Aviation ...	1c7
No. 102 — Protocol Relating to Military Obligations in certain cases of Double Nationality ...	1c7	No. 133 — Convention Abolishing the Requirement of Legalisation for Foreign Public Documents ...	1c7
No. 103 — Treaty Banning Nuclear Weapon tests in the atmosphere in outer space and underwater ...	1c7	No. 134 — Agreement between the Government of Malta and the Government of Norway for Air Services Between and Beyond their Respective Territories ...	1c7
No. 109 — European agreement on the instruction and education of nurses ...	1c7	No. 135 — Agreement between the Government of Malta and the Government of Sweden for Air Services Between and Beyond their Respective Territories ...	1c7
No. 110 — Trade agreement between the Government of Malta and the Government of Japan ...	1c7	No. 136 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland with Respect to the Use of Military Facilities in Malta ...	10c
No. 111 — European convention on social and medical assistance and protocol ...	1c7		
No. 114 — Protocol relating to a certain case of statelessness ...	1c7		
No. 115 — Universal copyright convention ...	1c7		

## SERJE TA' TRATTATI — (ikomplu)

## TREATY SERIES — (contd.)

- |  |  |
|--|--|
| <p>No. 138 — The General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe of 2 September, 1949, Together with the Protocol to the General Agreement of 6 November 1952, The Second Protocol of 15 December 1956 and the fourth protocol of 16 December, 1961 ... .. 1c7</p> | <p>No. 144 — Agreement for the Encouragement of the Movement of Capital for Investment between the Government of the Libyan Arab Republic and the Government of Malta ... .. 1c7</p>         |
| <p>No. 139 — Agreement between the Government of Malta, the Central Bank and the Sovereign Order of Malta concerning the sale of Maltese coins for numismatic purposes, the minting of gold and silver coins and the training of Maltese personnel in the minting process ... .. 1c7</p>   | <p>Treaty Series No. 145 Exchange of Letters between the Government of Malta and the Government of Tunisia Concerning a Visa Abolition Agreement between Malta and Tunisia ... .. 1c7</p>    |
| <p>No. 140 — The Geneva Convention relative to the Treatment of Prisoners of War of August 12, 1949 ... .. 15c</p>   | <p>Treaty Series No. 146 — Air Services Agreement between the Government of Malta and the Government of the Tunisian Republic ... .. 1c7</p>   |
| <p>No. 141 — Convention between the Government of Malta and the Government of Libyan Arab Republic for the avoidance of Double Taxation with respect to Taxes on Income — Tripoli, 5th October, 1972 ... .. 1c7</p>  | <p>Treaty Series No. 147 — Agreement between the State of Malta and the Libyan Arab Republic concerning Entry and Exit Visas ... .. 1c7</p>  |
| <p>No. 142 — Cultural Agreement between the Government of Malta and the Government of the Libyan Arab Republic—Tripoli 5th October, 1972 ... .. 1c7</p>  | <p>Treaty Series No. 148 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of Japan concerning arrangements to Facilitate Travel between Malta and Japan ... .. 1c7</p> |
| <p>No. 143 — Social Insurance Agreement between the Government of Malta and the Government of the Libyan Arab Republic — Tripoli, 5th October, 1972 ... .. 1c7</p>   | <p>Treaty Series No. 149 — Trade Agreement between the Government of Malta and the Government of the Arab Republic of Egypt ... .. 1c7</p>   |